

LA PALMA KURIER

DAS ANZEIGENBLATT mit Tipps & Infos für Kurz- & Langzeitgäste DER ISLA BONITA

Ausgabe Nr. **18** 21. MÄRZ 2019

KOSTENLOS



Veranstaltungen | TIPPS FÜR DEN ALLTAG | Restaurants | KLEINANZEIGEN | Satire | HUMOR u.v.m.



W83

Los Llanos de Aridane
115.000 €

plaza
Inmobiliaria

plaza-inmobiliaria.de

Christian Herzig & Teresa Acosta
Calle Caballos Fufos 20
gegenüber Banco Santander

Tazacorte - 664 84 17 89

MARMORHEIZUNGEN
INFRAROT-MARMORHEIZUNG · SCHRANKHEIZUNG

- ✓ gesund
- ✓ entfeuchtend
- ✓ effizient

Informationsbroschüren erhältlich
bei Hermann Immobilien in El Paso
Mo-Fr 10.00-13.00 h.
Individuelle Beratung vor Ort nach Absprache

ROEMER www.roemer-sl.com 922 420 381
636 877 052

ISLAS
IMMOBILIEN

www.islasinmobilien.com
922 401474 Los Llanos de Aridane

Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u.
beheben Verstopfungen mittels
**ROHRFRÄSE + KAMERA +
MODERNSTER GPS-ORTUNG**



639 49 48 48
922 49 42 43

**Service
La Palma**

ALLE BAU-, MALER- UND INSTALLATEURARBEITEN
RESTAURIERUNGEN · ABDICHTUNGEN · HOLZ- UND METALL-
RESTAURATION · INSTANDHALTUNG VON GEBÄUDEN U. GÄRTEN

G16 MultiServicios

(+34) 667 64 69 89
C/ El Laurel 2 · Los Llanos · g16multiservicios@hotmail.com

**UNVERBINDLICHE
ANALYSE & KOSTEN-
VORANSCHLÄGE**



KONTAKT

Telefon 922 40 15 15
mail@lapalmakurier.com

ANNAHMESTELLE

Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Montag-Freitag 9-14 h

TEAM

Geschäftsführer: Jens Grabowski
Leitende Angestellte: Silvia Rupp
Public Relations: Adrián Polegre
Freie Mitarbeiter: Stefan Kaufmann, Petra Stabenow, Carlo Weichert, Axel Fleischer, Christina Köhlen, Yvonne Doritz, Marion Grab, Peter Butschkow.

DRUCK

AGA Print, S.A.
Gran Canaria

ONLINE-AUSGABE

www.lapalmakurier.com

Dep.legal TF 904-2018

CORREO DEL VALLE
D-OCAIÓN
LA PALMA KURIER



ASOCIACION ESPAÑOLA
de EDITORIALES de
PUBLICACIONES PERIODICAS



Asociado con el
CENTRO DE INICIATIVAS Y
TURISMO TEDOTE, La Palma



Miembro de la
ASOCIACION PARA EL
DESARROLLO TURÍSTICO,
La Palma

**DIE NÄCHSTEN
FEIERTAGE:**

DO. 18.4.
Gründonnerstag
OFFIZIELL

FR. 19.4.
Karfreitag
OFFIZIELL

TELEFONnummern



Alle Angaben ohne Gewähr.

INSELVERWALTUNG

(CABILDO INSULAR)
Zentrale 922 42 31 00

GEMEINDEN (Ayuntamientos)

Barlovento	922 18 60 02
Breña Alta	922 43 70 09
Breña Baja	922 43 59 55
El Paso	922 48 54 00
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafia	922 40 00 29
Los Llanos	922 46 01 11
Los Sauces	922 45 02 03
Mazo	922 44 00 03
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00
Tazacorte	922 48 08 03
Tijarafe	922 49 00 03

POLIZEI (POLICÍA LOCAL)

Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafia	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93
Mazo	922 42 82 83
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	699 94 64 75
Santa Cruz de La Palma	922 41 11 50
Tazacorte	922 48 08 02
Tijarafe	626 49 34 84
Policía Nacional	922 41 40 43
D.N.I.	922 41 05 71
N.I.E. (Ausländer)	922 41 05 68

GERICHTE (JUZGADOS)

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28
Los Llanos 922 46 09 21

NOTHILFEAUFNAHMEN

(Centros de Salud)	
Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	922 17 10 93
Breña Baja	922 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 44 41 28
Garafia	922 47 94 74
Los Llanos	922 40 30 70
Los Sauces	922 92 34 56
Mazo	922 17 10 21
Puntagorda	922 48 78 10
Puntallana	922 43 02 06
Santa Cruz de La Palma	922 47 94 44
Tazacorte	922 92 34 77
Tijarafe	922 49 19 96
Cruz Roja (Zentrale)	922 46 10 00
Info/AIDS La Palma	922 40 25 38
Anonyme Alkoholiker	922 20 46 63

Notruf (Urgencias)

112

auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call

FÄHRLINIEN

(COMPAÑÍAS MARÍTIMAS)	
Fred Olsen	902 10 01 07
Trasmediterranea	902 45 46 45
Armas	902 45 65 00, 922 41 14 45

FLUGLINIEN (COMPAÑÍAS AÉREAS)

Binter Canarias	902 39 13 92
Canaryfly	902 80 80 65
Iberia	901 11 15 00
Vueling	902 80 80 05

TAXIS

Radio Taxi San Miguel de La Palma (*)	
Inselweit	922 41 60 70, 606 54 79 54
Barlovento (Station)	(*) 922 18 60 69
Breña Alta (Station)	(*) 922 43 72 28
Breña Baja	922 44 08 25
El Paso (Station)	(*) 922 48 50 03
Fuencaliente	(*) 922 41 60 70
Garafia (Station)	(*) 922 40 01 03
Los Llanos:	
(Dr. Fleming)	(*) 922 46 27 40
(Avda. Venezuela)	(*) 922 46 20 01
(RadioTaxi Taburiente)	922 40 35 40
(R.T. Taburiente, Nacht)	629 11 55 32
Los Sauces (Station)	(*) 922 45 09 28
Mazo (Ort)	(*) 922 44 00 78
Mazo (Flughafen)	(*) 922 44 08 25
Puntagorda (Station)	922 49 31 78
Puntallana	(*) 699 21 50 93
Santa Cruz de La Palma	(*) 922 41 60 70
(RadioTaxis La Palma)	922 18 13 96
Tazacorte	922 48 05 06
Tijarafe	618 30 93 49

BUSSE (GUAGUAS)

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

ENDESA / UNELCO

Schaden (Averías)	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

KONSUMENTENSCHUTZ (Consumo)

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Kanarische Zentrale:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

ARBEITSAMT (OFIC. DE EMPLEO)

Zentrale 901 11 99 99
Num. local 922 99 05 98

REGISTERAMT (REGISTROS)

... Eigentum (S/C) 922 41 20 48
... Kataster (S/C) 922 42 65 34

GUARDIA CIVIL

El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Verkehrsamt (Tráfico)	922 41 76 88

KONSULATE (CONSULADOS)

Belgien (TF)	922 24 11 93
Deutschland (La Palma)	922 42 06 89
Deutschland (TF)	922 24 88 20
Deutschland (GC)	928 49 18 80
Frankreich (Madrid)	91 700 78 00
Großbritannien (TF)	922 28 68 63
Italien (TF)	922 29 97 68
Kolumbien (GC)	928 33 09 49
Niederlande (TF)	922 27 17 21
Österreich (Madrid)	91 556 53 15
Schweiz (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

TOURISMUS-INFO

El Paso	922 48 57 33
Los Cancajos	922 18 13 54
Los Llanos	922 40 25 83
S/C Palma	922 41 11 39, 922 41 21 06
Tazacorte	922 48 01 51
Puntagorda	922 49 30 77 ext. 8
Garafia	922 40 05 07, 922 40 00 92

LA PALMA LESEN HÖREN SEHEN



DREHARBEITEN FÜR „THE WITCHER“ NOCH BIS 27. MÄRZ

■ In aller Munde sind dieser Tage die auf La Palma laufenden Dreharbeiten zu „The Witcher“, der erfolgreichen Fantasyserie des US-amerikanischen Streaming-Senders Netflix. Seit der Ankunft des 200-köpfigen Teams werden die Arbeiten mit großer Neugier von den Inselbewohnern und Medien verfolgt. Aus den unzähligen filmreifen Kulissen der Insel wählte die Regie für ihre Szenen Orte wie die Cumbrecita und Llanos del Jable in El Paso, Juan Adalid, Roque de

los Muchachos, San Antonio del Monte und La Zarza (24.-27.3.) in Garafia, Los Tilos (21.3.) in Los Sauces und Cubo de la Galga (22.3.) in Puntallana. Ständig begleitet werden die Drehs von der La Palma Film Commission, die sich um alle Details für einen reibungslosen Aufenthalt des Filmteams auf der Insel kümmert. Denn Netflix hat angekündigt, dass es weitere Fortsetzungen geben wird, wofür auch La Palma wieder als Kulisse dienen könnte.



INTERNATIONALE FLÜGE

Winter 2018/2019

MONTAG		AN	AB
Hannover	Condor	13.25	15.00
Düsseldorf	Condor	13.40	14.40

DIENSTAG		AN	AB
Amsterdam	Transavia	9.45	10.30
Stockholm	Primera Air	12.35	13.35
London	Easyjet	13.40	14.30
Düsseldorf	Eurowings	13.50	14.35
Stuttgart	Condor	14.00	15.30
Hamburg	Condor	14.05	15.00
Basel	Easyjet	15.40	16.20
Berlin	Easyjet	16.25	17.10

MITTWOCH		AN	AB
Frankfurt	Condor	12.25	13.45
München	Condor	12.50	14.30

Änderungen vorbehalten, Angaben ohne Gewähr

DONNERSTAG

Manchester	Thomson Airways	10.40	11.40
Kopenhagen	Primera Air	11.40	12.40
Billund	Primera Air	11.50	13.50
Göteborg	Primera Air	12.55	13.55
Zürich	Germania	13.00	13.45

FREITAG

Amsterdam	Transavia	9.45	10.30
-----------	-----------	------	-------

SAMSTAG

Düsseldorf	Eurowings	11.40	12.30
Stuttgart	Eurowings	11.45	12.25
London	Easyjet	12.05	12.50
Hamburg	Eurowings	12.40	13.25
Barcelona	Vueling	15.35	16.10
Basel	Easyjet	15.40	16.20
Berlin	Easyjet	16.25	17.10
Köln-Bonn	Eurowings	17.20	18.00

SONNTAG

Zürich	Edelweiss	10.30	11.20
Frankfurt	Condor	13.25	14.55
Manchester	Thomson Airways	19.25	20.25

FÄHRVERBINDUNGEN

LOS CRISTIANOS		AN	AB
Fred Olsen	Mo-Sa	22.00	5.15
	Mo/Di/Mi/Do/Fr/So	22.00	13.00
	So	12.00	13.00

Armas	Di-Sa	4.00	
	So	12.30	16.30
	Mo-Fr	18.45	

KREUZFARTSCHIFFE

		AN	AB
Zenit	jeden Montag	9.00	17.00
Mein Schiff 2	Mi., gerade KWs	7.00	19.00
Mein Schiff 1	Do., ungerade KWs	8.00	18.00
AidaStella	jeden Freitag	10.00	19.00
Marella Dream	So., ungerade KWs	9.00	15.00

WEITERE:		AN	AB
Oriana	Fr. 29.3.2019	9.00	22.00
Hamburg	Fr. 29.3.2019	14.00	22.00
Azura	So. 31.3.2019	8.30	22.00
Crystal Serenity	Mo. 1.4.2019	8.00	17.00



... es brindar *información y consejos útiles* a los residentes de lengua alemana para facilitarle de esta manera una adaptación más fácil a la vida cotidiana. Al mismo tiempo, *promocionamos la Isla Bonita* presentándoles a los visitantes de corta estancia sus innumerables tesoros: su naturaleza, su tranquilidad y seguridad, la amabilidad de sus habitantes, su cultura, costumbres y tradiciones.



Man muss das **UNMÖGLICHE**
versuchen, um das Mögliche zu erreichen.

HERMANN HESSE



Besserkönner



Peter Butschkow

ER RUNZELT DIE STIRN, streicht an der Regalkante entlang und fragt mich: „Wer hat denn das gemacht?“ „Ein Tischler“ antworte ich korrekt. „So, so“, knurrt er. „Warum?“ frage ich. „Nö, nix, nur so“, sagt er. „Komm, sag ruhig“, ermuntere ich ihn. „Es gibt gute und es gibt schlechte Handwerker“, antwortet er, „mehr sage ich nicht.“ Aha, ich verstehe, ihm gefällt die Arbeit nicht. Er kann es besser. Jeder Handwerker versteht sein Handwerk besser als der Kollege vor ihm. Ich habe noch keinen Handwerker kennengelernt, der seinen Vorgänger gelobt hat. Irgendetwas an dessen Arbeit ist für ihn immer zu schief, zu krumm, zu kurz, zu lang, zu unsauber, kurzum: Pfusch! Gestern war ich bei einem befreundeten Optiker und legte ihm einen Zettel mit meinen neuen Sehstärken vor, die mein Augenarzt, ein renommierter Professor, tags zuvor bei mir ermittelt hatte. „So, so“, murmelte er und musterte die Zahlen. „Was meinst du?“, fragte ich. Er zog die Augenbrauen hoch, schüttelte den Kopf und fragte: „Also nee, was hat die Pfeife denn da bloß gemessen?“

BRITSCHEKOW



Los Llanos de Aridane
310.000 €

L217



Los Llanos de Aridane
199.000 €

L188



Tazacorte Altstadt - 79.000 € ST172

Wir haben noch weitere interessante Angebote - fragen Sie nach!

www.plaza-inmobiliaria.de

Calle Caballos Fufos 20, Tazacorte
gegenüber Banco Santander

Christian Herzig 664 84 17 89 (dt)
Teresa Acosta 669 11 81 29 (es)

plaza
Inmobiliaria.de

★ highlights



JUAN PERRO TRÍO
Santa Cruz
FR. 22. MÄRZ



FESTIVAL DER ZAUBERKUNST
Santa Cruz
FR. 29. MÄRZ



KETAMA
Los Llanos de Aridane
SA. 30. MÄRZ



VERANSTALTUNGEN

Alle Daten werden den offiziellen Programmen der Kulturämter entnommen. Offiziell angemeldete, öffentliche Veranstaltungen können uns zur kostenlosen Anzeige per E-Mail mitgeteilt werden. Veranstaltungen privater Art werden gegen Bezahlung entgegengenommen (2,00 Euro pro Zeile).



CARNAVAL

EL PASO

Kaninchenfest
Sa. 23.3. // 21.30 h. „Fiesta del Conejo“ in der Avda. Islas Canarias. Orquesta Tropicana und DJ Jacob.

Festival de Murgas
Sa. 6.4. // 19.30 h. Stadtpark.

gen Hindernissen. Start u. Ziel am Rathaus. Anmeldg. bis 28.3. im Rathaus. // 18.00 h: Umzug von der Plaza Minerva bis zum Centro Cultural Los Canarios.

BARLOVENTO

Sardinienfest
Sa. 23.3. // 20.00 h.

GARAFÍA

Beerdigung der Sardine
Sa. 30.3. // Llano Negro.

TAZACORTE

Kinderumzug und Beerdigung der Sardine
Fr. 22.3. // 20.00 h. Puerto de Tazacorte.

Karnevalstanz
Sa. 23.3. // 12.00 h. Avda. de la Constitución.

Sardinienfest
Sa. 30.3. // 21.00 h.

TIJARAFE

Sardinienfest
Sa. 23.3. // 17.00 h. Von der Casa de la Cultura bis zur Plaza de Candelaria.

PUNTALLANA

Sardinienfest
Sa. 30.3. // 21.00 h.

FUENCALIENTE

Karnevalsfest
Sa. 30.3. // 17.00 h: Karnevals-Trail für Jung und Alt (Verkleidungspflicht) mit lusti-

GARAFIA

IV Poetry Slam La Palma
Fr. 22.3. // 19.00 h. Casa Cultural Santo Domingo. Internationale Meisterschaft für Szenische Poesie.

Küsten-Trail im Norden

Sa. 23.3. // 9.00 h. Start ab Santo Domingo über den GR-130 (Camino Real de la Costa) bis Barlovento.

Führung durch Buracas

Sa. 6.4. // 11.00 h. Gofiomuseum an der alten Mühle. Kostenlose Führung mit D. Felipe Jorge Pais Pais. Anmeldung unter migo@garafia.org.

EL PASO

Naturpaso
22.-30.3. // Messtage im Zeichen von Tourismus, Sport, Umwelt und Kultur. Ausführl. Programm unter www.elpaso.es

Trail: „Lauf zu den Sternen“

Do. 28.3. // 10.00-20.00 h. Plaza. Messtage des Bergsports. Nach Sonnenaufgang Start des Nachlaufes.

Führung: Sport & Sterne

Fr. 29.3. // 19.00-23.00 h. Rathaus. Fahrt zum Llano de Las Cuevas mit thematischer Führung über Fauna, Ethnographie und Astronomie. Begrenzte Teilnehmer. Gratisanmeldung unter lapalmaconnecta.com.

TAZACORTE

Flamenco entre Amigos
Sa. 23.3. und So. 24.3. // 20.00 h. Casa Massieu. Das Duo Pedro Sanz & Iosune Lizarte haben bei diesem Auftritt den Flamenco-Gitaristen Julián (Malaga) und den Flamenco-Sänger José de los Brezos (Cádiz) zu Gast. Abendkasse ab 19.30 h. Limitierte Plätze.

Flöte und Piano: Fernanda Alonso & Gorety Peña
Fr. 29.3. // 20.00 h. Casa de la Cultura. Die kanarischen Musikerinnen Fernanda Alonso und Gorety Peña widmen ihr Programm "Serenidad y Fantasía Impresionista" der französischen Musik mit Stücken von Debussy, Fauré, Ravel, Pessard und Godart.

Frühlingsfest
4.-7.4. // Casa Massieu. Live-Musik, Kunsthandwerk, Verkostungen u.a.

PUNTAGORDA

Der Buddha des Mitgeföhls
Sa.-So. 30.-31.3. // Casa de la Cultura. Vorträge und Workshop mit Lama Rinchen Gyaltzen. Anmeldung unter mahakaruna.es

EL PASO

Briefing. 17.30 h. DJ-Session mit Los Penka. 18.10-18.50 h: Start für Kinder und Jugendliche. 20.30 h: Start für Erwachsene. Gratis-Anmeldung im Rathaus.

Kammerkonzert: Geige & Klavier
Fr. 28.3. // 20.30 h. Kulturraum El Secadero. Doppelkonzert des Dúo Taget. Arantxa González (Violine) mit Alicia María Sánchez (Piano) sowie Verónica Polegre (Violine) und Roberto Suárez (Piano). Eintritt frei.

Flamenco-Pop: Ketama

Sa. 30.3. // 13.00-14.30 h. Plaza de España. Musikreihe Contigo Almediodía. Ketama ist ein Begriff in Spanien. Im Rahmen ihrer "No estamos locos-Tour 2019" gibt die 1985 gegründete Gruppe aus Andalusien ein Gastspiel auf La Palma.

Triathlon La Palma 2019

So. 7.4. // 10.00 h. Piscina Municipal. Für Kinder u. Erwachsene. Gratisanmeldung im Rathaus.

Kammermusik: Geige, Klarinette, Cello und Klavier

Do. 11.4. // 20.30 h. Kulturraum El Secadero. Konzertabend mit dem Quartett Elfrida: Marta Pérez (Geige), Sebastián Angulo (Klarinette), David Rodríguez (Cello) und Alberto Gómez (Piano). Eintritt frei.

Neon Run Spain La Palma

Sa. 13.4. // Plaza de España. 11.00 h. Yoga für Kinder. 11.45 h. Body Attack. 12.30 h. Canarias Brinca. 13.00 h.

WEITERE VERANSTALTUNGEN

für die perfekte Spanischkenntnisse erforderlich sind, finden Sie unter www.correodelvalle.com

LOS SAUCES

Jugendchöre
Sa. 30.3. // 18.30 h. Centro de la Cultura Andares. Es singen die Kinder- und Jugendchöre des Ortes.

Musikalischer „Aperitiv“ am Mittag

Samstags 12.00-15.00 h. // Plaza de Montserrat. 23.3. // Orillas del Son. 30.3. // Parranda Son del Norte

LOS LLANOS

Kino & Gastro: „III Tadamun“

Do. 21.3. // 20.30 h. Casa de la Cultura. Aufführung der Kurzfilme „Palabras de caramelo“, „Bidun Hawi-ya“ und „Lalia“. 5 € (mit Verkostung).

Inselmesse für den Weine von La Palmas (Fivipal)

Sa. 23.3. // Plaza de España. Stände mit Information und Verkostungen.

Doku: „Bobbi Jenne“

Di. 26.3. // 20.00 h. Casa de la Cultura. Dänisch-schwedische Produktion (2017) über den Unabhängigkeitskampf einer Frau, die in das Land zurückkehrt, das sie vor Jahren wegen starker katholischer Überzeugungen verlassen hatte. V.O. auf Englisch mit Untertitel auf Spanisch.

Straßen-theater: „El paso de los Cisnes“

Mi. 27.3. // 18.00 h. Plaza de España.

SANTA CRUZ

★ **Blues Rock: Juan Perro Trío**
Fr. 22.3. // 20.30 h. Teatro Circo de Marte. Das Repertoire des Juan Perro Tríos geht über Blues, R&B, Rock, Soul und Jazz, eingemischt in kubanische Musik.

Doku: „Bobbi Jenne“

Di. 25.3. // 20.00 h. Teatro Cine Chico. Dänisch-schwedische Produktion (2017) über den Unabhängigkeitskampf einer Frau, die in das Land zurückkehrt, das sie vor Jahren wegen starker katholischer Überzeugungen verlassen hatte. V.O. auf Englisch mit Untertitel auf Spanisch.

Straßen-theater: „El paso de los Cisnes“

Do. 28.3. // 12.00-13.00 h. Plaza de España. Reciclown Teatro präsentiert ihre Straßenshow „Zug der Schwäne“, in der sie die Ästhetik des klassischen Balletts mit Tanz, Humor und den festlichen Geist der Parade ausdrückt.

Festival der Zauberkunst

Fr. 29.3. // 20.30 h. Teatro Circo de Marte. Die fünf Finalisten der TVE-Sendung „Pura Magia“ treffen sich in einer einzigartigen Aufführung. Fünf der am meisten ausgezeichneten Nachwuchs-Magier im In- und Ausland zeigen ihr Können. Für die ganze Familie.

Festival der Kanaren für Religiöse Musik

So. 31.3. // 12.30 h. Kirche San Francisco. Das Quartett Sul-Cordas (Olivia Pehme, Violine; Paula Toral, Violine; Ewa Moszczynska, Viola; Miguel Ángel Vilarino, Violoncello)

SANTA CRUZ

spielen "Die 7 letzten Worte von Jesus Christus". Eintritt frei.

Weinmesse La Palma

Sa. 6.4. // 12.00 h. Plaza de la Alameda. Eines der größten gastronomischen Events der Insel.

Bach-Festival

So. 14.4. // 20.30-22.00 h. Teatro Circo de Marte. Konzert von Mitgliedern des Orchesters des Internationalen Bach-Festivals: Manuel Gómez Ruiz (Tenor), Kerson Leong (Geige), Lucie Horsch (Sopranflöte), Julie Moulin (Flöte). 15€.

Piano & 2 Violinen

Fr. 22.3. // 20.00 h. Alte Salinen in Los Cancajos. Kammerkonzert mit Ksenia Pavlyuchenkova, Andrea Acosta und Davinia Pérez. Eintritt: 10 €, Studenten 5 €.

Fiesta de San José

Fr. 22.3. // Sport auf der Plaza de las Madres. 17.00 h: Div. Sportarten. 20.00 h: Orientierungslauf. Sa. 23.3. // Gala de las Estrellas 2019. 19.00 h. Plaza de Las Madres.

Klavierkonzert

Fr. 29.3. // 20.00 h. Alte Salinen in Los Cancajos. Kammerkonzert mit Julia Mora. Eintritt: 10 €, Studenten 5 €.

Café-Konzert: Tuba, Euphonium & Piano

Sa. 23.3. // 18.00 h. Casa Roja. Das Trío Tubaphonic (Óscar Santiso, Z-

Café-Konzert: Tuba, Euphonium & Piano

Sa. 23.3. // 18.00 h. Casa Roja. Das Trío Tubaphonic (Óscar Santiso, Z-

ANZEIGE



Flamenco in Tazacorte Gastmusiker aus Andalusien bei »Flamenco entre Amigos«

Zwei Gitarren und zwei Stimmen – Flamenco in purer Form und in familiärer Atmosphäre erwartet die Besucher von Pedro Sanz und Iosune Lizarte an den beiden Abenden in der Casa Massieu im alten (unteren) Stadtteil von Tazacorte. Zu Gast sind ihre langjährigen Freunde aus dem geografischen Herzen des Flamenco: Sänger José de los Brezos aus Jimena de la Frontera (Cádiz) und Gitarrist Julián Bed-

mar aus Estepona (Málaga) kommen einmal mehr nach La Palma. Zu hören sind weniger melancholisch-dramatische als vielmehr harmonisch-melodische Lieder, eigene Kompositionen von Pedro Sanz und Einspielungen bekannter Stücke der großen Meister des Flamenco.

Sa+So. 23.+24.3., 20.00 h Casa Massieu, Tazacorte. Abendkasse ab 19.30 h.

AUSSTELLUNGEN

Los Llanos

Helmut Kiesewetter: „In der Farbe Licht und Raum“
Bis April. Galería García de Diego, C/ Real 48. Mo- Sa 11.00-14.30 und 18.00-21.30 h. So geschlossen. Der Künstler ist anwesend Mo, Mi, Fr 12-13 Uhr.

Puntagorda

Kulturprojekt „Vuelve Mascarita!“
23.-24.3. // Mercadillo del Agricultor. Schüler des Ortes stellen selbst gebastelte Karnevalsmasken aus, die in Anlehnung an die alte Maskentradition der Region erstellt wurden.

Garafia

Gemälde „Frühling im Norden“ von Alicia Sánchez
Bis 6.3. // Oficina de Información Turística Las Tricias. Mo-Fr 10.00-17.00 h, Sa- So: 10.30-14.30 h.

Santa Cruz de La Palma

„Fünf Mythen für fünf Jahrhunderte“
Bis Mai 2019 // Mo-Fr: 10.00-14.00 und 16.00-21.00 Uhr. Sa: 9.00-14.00 Uhr. Inselmuseum von La Palma. Präsentation der Stiche des Künstlers Alberto Cabrera anlässlich des 525. Jahrestages der Gründung von Santa Cruz de La Palma.

Skulpturen, Stiche und Zeichnungen
Bis 26.4. // Mo-Fr 10.00-13.30 / 17.30-20.00 h; Sa: 10.00-13.30 h. Kulturraum der CajaCanarias. „Manuel Bethencourt: Die Sprache des Lebens“, mit Kunstwerken aus 50 Jahren künstlerischen Schaffens des Kanariens.

Fotografie: „Cork, die Geburtsstadt von Dionisio O'Daly“
Bis 24.3. // Casa Principal de Salazar. Mo-Fr 10.00-21.00 h; Sa 9.00-14.00 h. Fotograf Eduardo Cabrera stellt mehr als 100 Bilder sowie Schrifthochdrucke aus der irischen Heimatstadt des Mitgründers von Santa Cruz aus.

Ausstellung und Porträts: „Außergewöhnliche Frauen“
Bis 29.3. // Casa Principal de Salazar. Mo-Fr 10.00-21.00 h; Sa 9.00-14.00 h. Von Paula Plaza Moreno.

Breña Baja

Gemälde: „Malerfreunde & Mary Cruz“
Bis 3.6. // Ayuntamiento de Breña Baja. Gemeinschaftsausstellung von Sandra Ortega, Carmen Rosa Díaz Bravo und der Kunststickerin Mary Cruz.

Kultur-Rastro

jeden Freitag 14-19 Uhr
Kommen Sie und stellen Sie kostenlos aus und verkaufen Sie Ihre künstlerischen, handwerklichen, landwirtschaftlichen, gebrauchten oder antiken Produkte. Live-Musik. Cafeteria. (Zugang und Parken über den alten Flughafen Buenavista)



Computerservice La Palma Kai Westermann
Beratung - Verkauf - Einrichtung - Reparatur - Wartung - PC, Laptop, Mac, Tablet, Smartphone
Netzwerke - Internet - Zubehör - Software - Vermietung mobiles Internet
Mo - Fr 09:30-13:00 und nach Vereinbarung. Hausbesuche
C/General Yagüe 13, Los Llanos de Aridane
zwischen Autosoyka und Contacto
Tel: 922 46 49 56 / 610 24 6991
lapalmacomputer@gmail.com www.computerservicelapalma.de

Cafeteria
La Casita
Av. Felipe Lorenzo 1, Tazacorte
free WIFI
Gegenüber der Post am Taxistand
• Hausgemachte Kuchen
• Frisch gepresste Säfte
• Kaffee & Brotees
• Frühstück mit frischem Laugengebäck

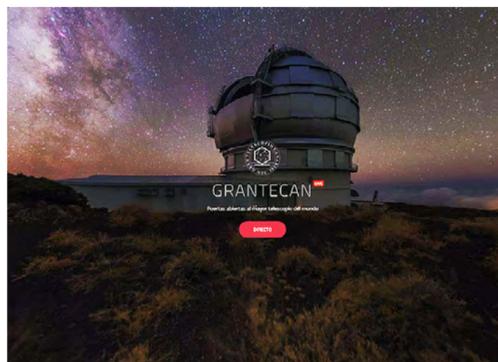
BIOfinca Andromeda

Jetzt, im Angebot:
Orangen, frische Ernte 2,10 €/kg
In diesen Wochen
Jetzt ist Obstsaison:
Äpfel, Birnen, Baumtomaten, Cherimoya, Mangas, Maracujas, Feijoa, Pastinaken, Wirsing, Kohlrabi
...und wieder frische Wurst von unserem Metzger
*solange Vorrat reicht
Carlos Fco. Lzo. Navarro n°15 • Los Llanos
Sa-Di 9-14 h Mi-Fr 9-14 / 17-20 h

INSEL-SPEZIALITÄTEN

- MEERESSALZ-VARIATIONEN
- BANANEN-SPEZIALITÄTEN
- BIO-PRODUKTE
- OLIVEN
- und vieles mehr

Sabores
Jetzt neu auch in LOS CANCAJOS an der Ausfahrt Richtig. Airport
PUERTO NAOS 50 m neben SPAR
auch Samstag nachmittags und Sonntag vormittags geöffnet



Live aus dem GRANTECAN

■ Astronomiefans können seit dem 9. März über www.grantecan.es dank neu installierter, hochauflösender Kameras die Installation Tag und Nacht visualisieren und in Echtzeit an der Nacharbeit in diesem mit 10,4 Metern Durchmesser zweitgrößten Teleskops der Welt teilhaben. Besonders interessant sind die jeden Samstag zwischen Sonnenuntergang und Mitternacht stattfindenden Live-Übertragungen auf selber Webseite und dem YouTube-Kanal des GTC, in denen Elena Nordio, Astrophysikerin und Starlight-Guide, erklärt, was in jedem Moment im Teleskop passiert und beantwortet Fragen von Besuchern im Chat. „Viele dieser Sendungen sind thematisch aufgebaut, und von einem Experten begleitet“, erklärt Romano Corradi, Direktor des GTC. „Wir planen auch, spezifische Verbindungen zu Gruppen mit besonderem Interesse an der Astronomie in Museen, Planetarien, Schulen und Universitäten herzustellen. Wir laden alle Interessenten ein, sich mit uns in Verbindung zu setzen.“ Die Sendungen laufen zunächst bis Ende Juni.

GANZJÄHRIGE STRANDWACHE IM PUERTO



■ Im Rathaus von Tazacorte wurde jetzt festgestellt, dass die Strände im Puerto auch in den Wintermonaten stark besucht werden, überwiegend von ausländischen Urlaubsgästen. Diese würden allerdings sehr häufig die besonders dort herrschenden Gefahren des Meeres unterschätzen, und man gedenkt nun, die Strandüberwachung durch Rettungspersonal auf 12 Monate auszudehnen.

PROMENADE-ORT TAZACORTE: KÜSTENWEG UND REMODELLIERUNG DER AVENIDA



■ Die malerische und seit jeher beliebte Straßenpromenade im Ort erfreute sich in den letzten Jahren immer größerer Beliebtheit – auch dank der gut geführten Gastrounernehmen. Im Zuge der Modernisierungen in verschiedenen Stadtzentren der Insel wollte auch die Gemeinde Tazacorte anderen diesbezüglich nicht nachstehen und hat in den vergangenen Monaten für 24.000 € einen Plan für eine Neugestaltung der schmucken Ortsmeile ausarbeiten lassen. Dieser sieht eine grundsätzliche Veränderung der jetzigen Avenida vor, nicht nur optisch, sondern auch bezüglich der Raumaufteilung. So sind auf Kosten von Parkplätzen größere Flächen für Fußgänger geplant, vom Beginn der Promenade unterhalb der Kirche bis zur Tankstelle. Wo neue Parkmöglichkeiten entstehen sollen, ist jedoch nicht im Plan enthalten. Auf der öffentlichen Präsentation am 15. März vor den Anliegern und Geschäftstreibenden dieser Zone stieß man allerdings auf eine große mehrheitliche Ablehnung, sodass das Projekt in dieser Form neu überarbeitet werden wird.

Stolz dagegen ist die Gemeindeführung darauf, dass nach dreijähriger Antrags- und Genehmigungsprozedur noch in diesem Jahr mit dem Bau des Küstenweges zwischen San Borondón und dem Sporthafen begonnen werden kann. Dieser „Paseo Litoral“ verläuft über 2 Kilometer direkt entlang der Steilküste und wird durchgehende Beleuchtung, kleine Aussichtsplätze (auch astronomische) und Standorte für gastronomische Betriebe bieten.

LOS LLANOS WIRD VON DER EU „WIFI-SIERT“

■ Als eine von 200 Gemeinden in Spanien wurde Los Llanos von der EU ausgewählt, in denen „WiFi4EU“ getestet werden wird. Diese Initiative sieht den kostenlosen Internetzugang in Parks, auf großen Plätzen, in öffentlichen Gebäuden, Bibliotheken, Gesundheitszentren und Museen überall in Europa vor. Die ausgewählten Gemeinden erhalten 15.000 Euro für die Installation von WLAN-Netzen. Die Hotspots sollen an Orten eingerichtet werden, an denen noch kein kostenloses WLAN-Angebot verfügbar ist. Zunächst sind drei Jahre Laufzeit dieser Initiative geplant.

WIEDERERÖFFNUNG DES KINOS IN LOS LLANOS

■ Am 29. März wird das Multicene Millenium nach zweijähriger Inaktivität unter neuer Leitung und nach ausgiebiger baulicher und technischer Renovierung wieder eröffnen. Das neue Management, das sich aus mehreren Unternehmern aus der Kinobranche zusammensetzt, kündigte ein deutlich besseres Angebot an als es in den letzten Jahren vor der Schließung der Fall war. Eine starke Verschuldung der Betreiber sowie der Mieter der integrierten Lokale führte zu langen Gerichtsprozessen mit anschließender Zwangsversteigerung des gesamten Komplexes.

922 40 36 62 · 603 866 616 | info@palmachimeneas.com
 Ctra. Gral. Puerto Naos 45 (gegenüber des Parks) · Los Llanos
www.palmachimeneas.com

FUNKY, 7 KW EDILKAMIN
999 € 1799 €
ANGEBOT

BRAUNKOHL 10 KG BÜNDELBRIKETTS REKORD
9 €

KAMINFEUER JUMBO-ZÜNDER, 30 MIN. BRENNDAUER, 2,5KG FAVORIT
6 €

SCHORNSTEIN REINIGUNG
 JETZT TERMIN VEREINBAREN!

Ein Welpen soll es sein, und am besten noch eine bestimmte Rasse?



Wir vom Tierschutz fragen uns natürlich: warum? Sind die Tierheime nicht überall voll genug mit armen, verlassen Seelen? Muss es da wirklich ein Hund auf Wunschzettel sein – wie auf Rezept? Es gibt so unglaublich tolle Tiere, die sehnsüchtig auf ein Zuhause und eine Familie warten, sitzen den ganzen Tag alleine in kleinen Zwingern und verstehen nicht, was sie falsch gemacht haben. Hunde aus Heimen erweisen sich in fast allen Fällen als deutlich dankbarer – ein Leben lang. Bevor Sie sich einen Welpen oder gar einen Hund vom Züchter anschaffen, sollten Sie auf jeden Fall eines der Tierheime besuchen. Vielleicht verlieben Sie sich in ein Paar der flehenden Augen und lassen unerwartet von ihren festen Vorstellungen ab, weil Sie sich in den Charakter, den Charme oder einfach in die Ausstrahlung eines Tieres verlieben. Mein Mann und ich leben seit knapp zwei Jahren hier auf dieser schönen Insel und haben mittlerweile drei Traumhunde bei uns zuhause, die unser Leben bereichern. Jeder von ihnen hatte viele schlimme Dinge erlebt, doch mit ein bisschen Zuwendung täglich und viel Liebe fassten sie schnell Vertrauen und gaben uns schon nach kurzer Zeit so viel Liebe, Dankbarkeit und Freude zurück. Sollten Sie mit Hund und Katze ihr Leben teilen, lassen Sie Ihre Tiere bitte auf jeden Fall kastrieren und chipen. Nur so können wir das Problem ausgesetzter Tiere in den Griff bekommen. Momentan haben wir z.B. eine kleine liebe Hündin in einer Pflegestelle, die ein neues Zuhause sucht (s. Abb.). Sie ist knapp 4 Monate alt, geimpft und gechipt sowie hunde- und katzenverträglich.

Weitere Infos & Fragen: Claudia Grammelspacher Tel./Whatsapp 0049 173 723 26 90 claudia-vegan@gmx.de

SEIT 1996 IHR DEUTSCHES VERSICHERUNGSBÜRO AUF LA PALMA

Zurich Insurance plc Sucursal en España, Tenerifea Versicherungs Team SL / Agencia de Seguros exclusiva Zurich Insurance PLC / DGSFP C0530838657193

Ctra. General Padrón, nº 2, Local 3, 38750 El Paso, La Palma (gegenüber von 5 Océanos)
 (+34) 922 985 071
la-palma@tvtsseguros.es
www.tvtsseguros.es

12 JAHRE

Die Manufaktur für Silber-, Gold- und Lavaschmuck

Hochwertig & kreativ: Edler Designerschmuck aus unserer Manufaktur in Tazacorte

Unikate aus exquisiten Materialien - auf Wunsch mit edlen Steinen, Vulkangestein oder in Kombination.

Volcán Verde
LA PALMA

Calle Ángel, 4 · Tazacorte - Pueblo · Tel. 922 48 09 43 · info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18 h, Sa 10-14 h · Sie finden uns im Hauptdorf von Tazacorte, oberhalb der Kirche.

BILDHAUERKURSE

NÄCHSTER KURSBEGINN: **23. APRIL**



Jürgen Risse
Tel. (0034) 649 861 367
www.bildhauerkurse-la-palma.com

S/C INTERN
Stefan Kaufmann



DIE PLAZA JOSÉ MATA, DAS STIEFKIND UNTER STRAHLENDEN PLÄTZEN, WIRD ERNEUERT

DER PLATZ, DAS GELD UND WIE VERNACHLÄSSIGUNG AUFPOLIERT WIRD

TEXT Stefan Kaufmann
FOTOS Jens Grabowski

WENN WIR HIER IN der gemütlichsten aller Hafenhauptstädte mal nicht wissen sollten, was tun, gehen wir einfach auf die nächst beliebige Plaza und sind froh. Denn dort gibt es meist jemanden, dem es ähnlich ergangen oder die aus anderen Gründen vorübergehend hier sesshaft geworden ist; und sei es nur für ein Viertelstündchen. Hier reicht bereits eine stille Geste des Grußes, um seinesgleichen zu erkennen. Unverbindlich kann es zugehen, das nächste Gerücht oder die Wettervorhersage bereitet den semantischen Rahmen für einen Plausch unter Pausierenden. Die Stadt, die dieses Kul-

turgut ernst nimmt und deren Vertreter ja selbst gern auf den zahlreichen Plätzen der Stadt beschlipst oder versneakert anzutreffen sind, nehmen dieser Tage eine runde Summe in die Hand, um einen ihrer wichtigsten Vertreter aufzupolieren. Er ist seit seiner Anlegung in die Jahre gekommen, hat viele Verweiler kommen und Gehen sehen und war stets ein gastfreundlicher Ort, an dem wir alle gern ab und zu innehielten. Nun sieht man ihm jedoch den Zahn der Zeit an, der hier und da genagt, zerbissen und – was die Farbschichten der Sitzbänke angeht – stellenweise regelrecht Schicht für Schicht abgetragen zu haben scheint. Was ist bloß aus unserer Plaza José Mata an der Avenida El Puente im Herzen der Stadt geworden, fragen sich Zeitzeugen seiner blühenden Kindheit, während sich Eintagstouristen über solche Vernachlässigung nur wundern können und sich vermutlich

fragen, warum man solch ein urbanes Kleinod nicht einfach kontinuierlich in Schuss hält. Beide Spezies werden wohl keine befriedigende Antwort erhalten, denn „nobody cares“ ist das Schicksal aller öffentlichen Plätze der Stadt, der Insel, des Archipels und sogar des spanischen Festlandes. Hier schwingt die Devise: Geld in die Hand nehmen, um einen Platz anzulegen, dann vergessen, dass es ihn gibt, um ihn kurz vor dem Zusammenfall aufwendig neu aufzubauen. Doch was lässt sich mit 100.000 Euro bewerkstelligen, was unzählige spielende Kinder, rastende Senioren und pläneschmiedendes Jungvolk dem Park an sozialer Bedeutung und seinem Mobiliar an nicht mehr zu löschenden Erinnerungen hinterlassen hat? Wird man sich an die besonderen Momente erinnern können, wenn die Pflasterung herausgerissen, die Landschaftsgestaltung verändert und die geplante Verbes-

serung der Zugänglichkeit realisiert worden ist? Der Park wird umgekrempelt und bis zur Unkenntlichkeit aus alt neu gemacht. In neuem Gewand bietet die Plaza José Mata künftig den Nostalgikern eine fremde Umgebung und den neuen Besuchern ein Gesicht, das mit ihnen altern wird und wenn sich genug Geschichten in den klaffenden Ritzen und spröde gewordenen Spalten abgesetzt haben, bekommt die Plaza ihr nächstes, alles ändernde Lifting. Drücken wir die Daumen, dass die Stadtväter das alte neue Konzept „Reparatur & Pflege“, und wenn auch nur aus ökonomischer Sicht, in Betracht ziehen werden und sich von der „Ex und Hopp“-Mentalität für öffentliche Plätze verabschieden mögen. Man sieht sich auf einem der zum Verweilen einladenden Plätze der Stadt!



EIN BISSCHEN MEHR GIBT'S BEI BETANIA

Reichhaltiges Sortiment an Produkten, die Sie sonst nicht finden...

Immer ofenfrisches Brot, Croissants,...

Inselweine

BETANIA
FLEISCHEREI · LEBENSMITTEL

TODOQUE
DIREKT AN DER HAUPTSTR.
NACH PUERTO NAOS

AUCH SONNTAGS GEÖFFNET

Restaurant SuMario

Avda. Tanausú 38 · El Paso · 691 831 502 (WAp)
Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 22.00 Uhr
Mittagsmenüs Mo-Fr für nur 7,50 (9,50 nach 15 Uhr)
Sa-So für 9,50 Euro

Wöchentlich wechselnder Mittagstisch
STAMMESSEN **23.3-29.3.** 11:30-15:00 UHR

	VORSPEISE/DESSERT	FLEISCH	FISCH	VEGETARISCH
SA	Spanische Knoblauchsuppe oder Gurkensalat	Haxe geschmort Sauerkraut Kartoffeln	Dorschfilet, gebraten Senfkornsauce Bratkartoffeln	Gemüse-pfanne
SO	Eierlikör Eisbecher			
MO	Gemüsebrühe oder Nudelsalat mit Gemüse gebackene Banane	Mecklenburger Kammbrot Backobst gefüllt Pflaumsauce Kartoffeln	Fischragout Dillsahnesauce und frisches Gemüse, Kartoffeln	Pizza mit gebratenen Champignons
DI	Karotten-Birnencremesuppe oder Kleiner gemischter Salat kleiner Schokokuss	Schinkenbraten Biersauce, buntes Gemüse Knödel	Gedünstetes Fischfilet Früchte-Curryrahm Wildreis	Blumenkohl in Käsesahnesauce gebacken
MI	Blumenkohlcremesuppe oder Eisberg mit Zitronenjoghurt Rote Grütze Vanillesauce	Piccata vom Schweinefilet gebraten Spaghetti Tomaten-Pestosauce	Fischfilet gebraten „Finkenwerder Art“ Speckstippe und Salzkartoffeln	Gemüsecurry mit Kokosmilch und Süßkartoffeln
DO	Biersuppe mit Speck oder Gurkensalat in Vinaigrette Crepe mit Kirschsauce	Putenrollbraten Rahmwurzeln und gedämpfte Kartoffeln	Hamburger Pannfisch, gebraten, Senfkornsauce Bratkartoffeln	Deftige Reispfanne mit gebratenen Pilzen
FR	Lauch-Käsecremesuppe oder Karottensalat mit Rosinen Obstsalat	Kleines Schnitzel Spinat und Nudeln in Rahm	Fischfilet, gedämpft Blattspinat Rahmsauce, Kartoffeln	Mini Pizza mit Blattspinat und Ziegenkäse

SEIT MEHR ALS 14 JAHREN IN LOS LLANOS

SALUD Y CALZADO

FRÜHLING

NEUE KOLLEKTION 2019

C/ Calvo Sotelo 3
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. 674 25 66 23
Mo-Fr 10-14 Uhr 17-20 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
www.saludycalzado.com

SALAMANDER, wally, Josef Seibel, rieber, Stuppy, waldläufer, waldies

-50%

OUTDOOR ALLE VERDE
especialista de la montaña
www.valleverde.com

ALLES MUSS RAUS %

C/Perez Brito 31
S/Cruz de La Palma
vom 23.3. - 26.04.

Tazacorte
Calle Caballos Fufos 3

BLONDFORYOU FRISEUR
Carlos A. González
(+34) 653 087 936
Terminvereinbarung

KOSMETIK
Bärbel Lies
(+34) 660 027 321
lies-kosmetik.eu

Restaurant SuMario

Avda. Tanausú 38 · El Paso · 691 831 502 (WAp)
Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 22.00 Uhr
Mittagsmenüs Mo-Fr für nur 7,50 (9,50 nach 15 Uhr)
Sa-So für 9,50 Euro

Wöchentlich wechselnder Mittagstisch
STAMMESSEN **30.3-5.4.** 11:30-15:00 UHR

	VORSPEISE/DESSERT	FLEISCH	FISCH	VEGETARISCH
SA	Minestrone oder Möhrchensalat Mango-Sahnetorte	Schweinhaxe aus dem Ofen Sauerkraut Biersauce Kartoffeln	Fischfilet gedünstet Rataouille gebackene Kartoffeln	Ratouille Kartoffeln
MO	Rinderkraftbrühe oder Blattsalat mit Radieschen pochierte Ananas Eis Pfirsichsauce	Zürcher Geschnetzeltes in Sahnesauce mit frischen Champignons Reis	Seelachsfilet paniert & gebraten Weissweinsauce und Nusskartoffeln	Zucchini-Karotten-Gratin Bechamelsauce
DI	Blumenkohlcremesuppe oder Maisalat Birne in Rotwein & Zimt	Sauerbraten Rosinsauce Semmelknödel	Probierfilet Fischragout Dillsahnesauce, Reis	Vindaloo buntes Gemüse, Curry, Kokosmilch
MI	Tomatensuppe mit Fleischbällchen gemischter Salat Pfirsich Melba	Rinderrouladen Bratensauce, Speckbohnen Petersilienkartoffeln	Fischfilet kreolische Art karamellisierte Ananas und frisches Gemüse, Reis	Mini Pizza Vegetarisch
DO	Oma's Linseneintopf oder gemischter Salat dünner Pfannkuchen	Gekochtes Rindfleisch Majoransauce, Bouillonkartoffeln	Gebratenes Kohlfischfilet Champignonrahmsauce Krokette	Nudel-pfanne Blattspinat Käserahm
FR	Thüringer Schnippelsuppe oder Gurken-Dillsalat Karamellcreme	Schweinebraten Majoransauce, Möhren, Krokette	Kabeljaufilet, gedünstet Senfkornrahmsauce Salzkartoffeln	Reispfanne buntes Gemüse Tofu



Massenkarambolagen

Die Unterschiede zu normalen Unfällen

Bei einem Verkehrsunfall mit mehr als 2 beteiligten Fahrzeugen müssen alle Beteiligten sehr viel Geduld aufbringen, da die Vorgehensweise und die Abwicklung komplett anders sind und viel mehr Zeit in Anspruch nehmen als bei einfachen Verkehrsunfällen. Außer der Feststellung der entstandenen Sachschäden und möglichen Personenschäden muss in erster Linie die Schuldfrage geklärt werden. Liegen keine besonderen Vorkommnisse vor, kann der Schaden innerhalb von 2 Monaten abgewickelt werden. Kann die Schuldfrage nicht so einfach geklärt werden, kann es auch 3 Monate oder mehr dauern. Im schlimmsten Fall auch über ein Jahr oder erst bis zu einem Gerichtsurteil, wenn der Verursacher seine Schuld nicht anerkennt, bzw. keine Auskunft erteilt.

Grundsätzlich meldet jeder Unfallbeteiligte seinen Schaden – oder den von ihm verursachten Schaden – seiner eigenen Versicherungsgesellschaft.

Die wichtigsten Informationen und Unterlagen sind:

- Notieren Sie sich die Fahrzeugdaten aller beteiligten Fahrzeuge.
- Wenn nötig, rufen Sie die Polizei 112. Hat die Lokalpolizei oder die Guardia Civil den Unfall aufgenommen, notieren Sie sich die Protokollnummer (*número de atestado*).
- Geben Sie an, ob Alkoholtests durchgeführt wurden.
- Gab es Verletzte, geben Sie die Daten der verletzten Personen bekannt und wo die Behandlung stattgefunden hat, bzw. in welchem Krankenhaus sie sich befinden.
- Wenn möglich, machen Sie Fotos von der Unfallstelle und den jeweiligen Sachschäden.
- Reichen Sie bitte die entsprechenden Unfallberichte (*DAA – Declaración Amistosa de Accidente*) ein, falls diese ausgefüllt und unterschrieben wurden. Unterschreiben Sie nichts, was Sie nicht lesen können und überprüfen Sie, ob die Angaben der anderen Verkehrsteilnehmer korrekt sind.

Begutachtung des Fahrzeuges

Ihre eigene Versicherungsgesellschaft stellt den entstandenen Schaden und die Höhe der Reparaturkosten fest, indem sie das versicherte Fahrzeug von einem Gutachter der Versicherung in einer Werkstatt Ihrer Wahl begutachten lässt. Diese Daten sind dann die Grundlage der Reklamation.

Reparatur des Fahrzeuges

Hier wird ganz klar zwischen einer Haftpflichtversicherung oder einer Vollkaskoversicherung unterschieden. Wer eine reine Haftpflicht- oder Teilkaskoversicherung abgeschlossen hat, muss mit der Schadensregulierung warten, bis die gegnerische Versicherung des Unfallverursachers die Übernahme der Reparaturkosten akzeptiert hat. Sollte das Fahrzeug vorher repariert werden, muss der Versicherte die Kosten erst einmal selbst übernehmen und bekommt diese zurückerstattet, sobald die gegnerische Versicherung den Schaden akzeptiert hat. Wurde jedoch eine Vollkaskoversicherung abgeschlossen, kann das Fahrzeug bereits vor der Akzeptierung repariert werden. Dann muss der Versicherte nur den entsprechenden Betrag einer eventuell vereinbarten Selbstbeteiligung zahlen und die Versicherung übernimmt die restlichen Kosten der Reparatur. Sobald der Schaden akzeptiert wurde, bekommt der Versicherte die Selbstbeteiligung erstattet.

Hierlichst Ihre

Dr. Susana Wichels
Tel. 922 985 071
susana.wichels@tvtsseguros.es



RECHT

MAHNVERFAHREN

Das **MAHNVERFAHREN** (*proceso monitorio*) ist ein vereinfachtes Verfahren ohne mündliche Verhandlung zur gerichtlichen Eintreibung von bestehenden Schulden, zunächst ohne Anwaltszwang, und daher eine kostengünstige Alternative zum normalen Zivilverfahren.

Wenn also ein Schuldner nicht auf die erstmalige außergerichtliche Mahnung reagiert, kann der Gläubiger direkt den *Proceso Monitorio* beim zuständigen Gericht einleiten (durch Vorlage der entsprechenden Rechnungen oder Lieferscheine, sowie sonstige Belege samt Unterzeichnung des vorgefertigten Antrages), um somit eine Zahlung oder einen Vollstreckungstitel erstreben.

Das Gericht fordert daraufhin den Schuldner zur Zahlung auf, dem nach Erhalt dieses gerichtlichen Mahnbescheides folgende Optionen offen stehen:

- Sofortige Zahlung.
- Opposition bzw. Widerspruch gegen die Zahlungs-

aufforderung, innerhalb von 20 Werktagen, woraufhin eine normale zivile Verhandlung stattfindet.

Untätigkeit in den 20 Werktagen nach Erhalt des Mahnbescheides. In diesem Fall wird das Zahlungsverfahren beendet und der Gläubiger verfügt direkt über einen Rechtstitel zu seinen Gunsten, mit dem er die Vollstreckung beantragen kann.

Dieses Zahlungsverfahren hat nur einen einzigen Nachteil. Wenn der Schuldner nicht benachrichtigt werden kann (weil er nicht auffindbar ist), besteht nicht die Möglichkeit, eine Benachrichtigung durch Aushang beim Gericht (*edictos*) zu beantragen, und das Gericht führt auch keine Ermittlungen zum Verbleib des Schuldners durch. Diese beiden Optionen gibt es nur im Rahmen des normalen Zivilverfahrens. Daher ist es äußerst wichtig, über die genaue Adresse und Anschrift des Schuldners zu verfügen bzw. seinen gewöhnlichen Aufenthaltsort zu kennen.

<https://spanien.diplo.de/blob/1762550/83049418a65e2419ac8e407e8c172f13/dd-rechtsverfolgung-in-spanien-data.pdf>



IMMOBILIEN

STEUEREINBEHALT BEIM HAUSKAUF

Hierbei handelt es sich um eine Vorauszahlung auf die Zugewinnsteuer, die der Verkäufer einer Immobilie nach dem Verkauf an das spanische Finanzamt zu zahlen hat. Die Zugewinnsteuer beträgt für EU-Bürger 19 % auf die Differenz von Erwerbs- und Verkaufspreis. Nicht-EU-Bürger zahlen 24 %. Der Steuereinbehalt, die so ge-

nannte „*Retención*“, fällt bei Verkauf nur dann an, wenn der Verkäufer kein Steuerresident in Spanien ist. Steuerresident ist, wer eine spanische Steuererklärung abgibt. In der Praxis erfolgt dieser Steuereinbehalt, indem der Käufer 3% des Kaufpreises direkt an das Finanzamt überweist und nicht dem Käufer auszahlt. Die Immobilie haftet für die Zahlung dieses Betrages.

// In exklusiver Zusammenarbeit mit Mantenimiento de Contacto, S.L.

MONATLICHE SAMMELCONTAINER

Europa ↔ La Palma

LA PALMA LOGISTIK
SEAFREIGHT - AIRCARGO - UMZUGSGUT - PKW-VERSCHIFFUNG

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

Luftfracht mit **leisure cargo**

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Diaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922 401829

Frühstück Tapas Weine

Flammkuchen

PLAZA DEL MUSEO

TÄGLICH 07:30-15:00 h

C/ LAS ADELAS 12
LOS LLANOS D. A.



VERSICHERUNG

BRAUCHE ICH EINE UNFALLVERSICHERUNG?

EINE SEPARATE UNFALLVERSICHERUNG ist nur dann wirklich sinnvoll, wenn man sich nicht alltäglichen Gefahren aussetzt. Das können besondere Risikosportarten sein, gefährliche Berufe oder Hobbys, bei denen man einer erhöhten Unfallgefahr ausgesetzt ist. Auch sollte darauf geachtet werden, dass die Leistungen aus der Unfallversicherung zum Beispiel bei Erwerbsunfähigkeit nicht unterhalb jenen der Sozialleistungen im Heimatland liegen.

Etwas anderes ist die Krankenversicherung: Diese brauche ich immer und überall. Hier sollte man sichergehen, dass man einerseits die Infrastruktur und die Leistungen der staatlichen Krankenkasse in Anspruch nehmen kann und sich außerdem über eine private Zusatzversicherung versichert, um schnelleren Zugang zu allen Behandlungsmethoden ohne Wartezeiten zu haben.

Allianz La Palma
*// In exklusiver Zusammenarbeit mit allianz-la-palma.com
Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos*

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)



La actividad te llama
tomar la vida
tomar La Palma

Outdoorcanarias

Avda./Dr. Fleming 17, bajo dcha
38760 Los Llanos de Aridane
www.outdoorcanarias.eu

Mo.-So. 10.30-14.00 Uhr
(Sonntags bis 13 Uhr)
Mi./Do./Fr. 17.30-20.00 Uhr

Outdoorcanarias

OUTLET
C/Álvarez de Abreu 37 bjo izqu
S/C de La Palma
0034 822 61 44 24

Mo.-Sa. 10.30-13.30 Uhr
Mo./Di./Fr. 18.00-20.00 Uhr

Visit us and enjoy our
closeout products
follow us on Facebook & Instagram

Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik

abgeschl. Berufsausbildung 1990 staatl. diplomiert seit 1996 staatl. diplomiert seit 1996

für Sie & Ihn auch Diabetiker, Bluter... Naturkosmetik

Telefonische Terminvereinbarung Mo-Fr
Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal

(0034) 696 103 799

Jina Armen

SCHMUCKDESIGN
DISEÑO DE JOYAS

Sie lieben das Außergewöhnliche? Sie wollen Klasse statt Masse?
Sie schätzen hochwertigen Unikat Schmuck? Sie sind einzigartig und zeigen das auch?
Dann sollten wir uns kennenlernen!

Sie finden uns auf dem wunderschönen Markt in Los Llanos/Argual jeden Sonntag von 9.00-14.00 Uhr Tel. 0034 637 03 85 15

MIKA MOTOR

DEPÓSITO

EL PA50

685 47 13 53

Fahrzeugreinigung komplett, Scheibenversiegelung u. Lederpflege,
Polieren und Konservierung von Lack, Felgen und Kunststoffteilen
Abwicklung der Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen
Gebrauchtwagenvermittlung
Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher
Shuttle-Service Garage – Flughafen
ITV-Service

AUTHENTISCHE KUBANISCHE ZIGARREN

SOWIE GROSSES SORTIMENT PALMERISCHE ZIGARREN IN PREMIUM-QUALITÄT

ALLE ACCESSOIRES FÜR DEN GENIESSER

tabaquería la palma
PUERTOS CANARIOS

relojería la palma

LOS LLANOS PLAZA DE ESPAÑA
922 40 17 64
MONTAG - FREITAG
10:00-13:30
17:00-20:00
SAMSTAG
10:00-14:00



Petra Stalenow

URLAUB IN SPE

Wahnsinnsbauten die Ikste. Kein Mensch braucht eine Bettenburg auf La Palma. Aber danach fragt keiner und ungefragt will man sich ja auch nicht in die Nesseln setzen. „Je mehr Betten desto weniger Schläfer“ ist nicht unbedingt der Satz, den ein Hotel-Fan gerne hört. Aber nach La Palma reist man doch wegen der Natur, oder habe ich da etwas falsch verstanden? Glaubt man wirklich, unsere Naturliebhaber kommen demnächst mit Grubenlampe und Spitzhacke, um unter all dem Beton danach zu suchen? Oh, ich vergaß: Vulkanmuseum, Achäologiemuseum, Naturparkzentrum, Inselmuseum, Bananenmuseum, Weinmuseum, Salz- museum, Besucherzentrum etc. pp. Dort kann man sich natürlich anschauen, wie es einmal ausgesehen hat oder aussehen könnte, würde man einfach mal die Finger von Maurerkelle und Fördergeld lassen. Immer vorausgesetzt, dass die Ausstellungsräume nicht nur eingeweiht, sondern auch eröffnet werden, und im besten Fall sogar geöffnet bleiben. Obwohl, lohnt sich eigentlich gar nicht mehr. Längst überholt, so ein Begehungsraum, und Bewegung sowieso allgemein überbewertet. Heutzutage reist man virtuell. So ein Bettenburgschläfer braucht seine Gruft gar nicht mehr zu verlassen. Ich sehe ihn deutlich vor mir. Mit einer Video-Monsterbrille im Gesicht hockt er auf der Bettkante, während ein Saugroboter zwischen seinen Beinen nach Fusseln fahndet und ein Pillenautomat das Frühstück samt Adrenalinlink in seinen offenen Mund katapultiert. Anschließend noch ein hypothetisches Bad im Ozean und dann direkt an die Hotelbar. Ruhig in Badehose. Etikette war gestern. Heute ist das Personal elektronisch gesteuert und die anderen Gäste starren sowieso nur auf ihr Smartphone. Geordert wird über eine App und die Drinks laufen auf einem Fließband vorbei. Saufen muss man schon noch selber. Auf allen Vierern bis zum Fahrstuhl im Zweifel auch. So ein Mensch braucht eine Bettenburg. Weil er sonst zu Hause bleiben müsste, was ja auch irgendwie schade wäre.

KLEINanzeigen



VERKAUF

Kacheln und Ledergürtel
Handarbeit. Tomatensaat, viele alte Sorten. Arte Cuadrado, Fuencaliente, Nähe Tankstelle.

Altes Tea-Holz zu verkaufen
in Form von Brettern, ca. 3 m². Tel. 617 58 64 32

Alles im Ist-Zustand für je 50 €
1) Samsung Laserdrucker mit neuer Zusatzpatrone. 2) Kinder-(Sport)wagen der Fa. Mutsy. 3) Waschmaschine IGNIS AWP 023-400. Kontakt kwpp@mailbox.org

Hornspäne + Knochenmehl
Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbsättigung und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: contacto@service-lapalma.es

Bosch E-Bike Akku, neu
„PowerPack 500“ (der große Akku = max. Reichweite), unbenutzt, originalverp. 750 €. Tel. 659 52 09 09 (Andy)

Gagelbaum- u. Baumheiden-Brennholz. Kl. Stücke. 60 €/m³. Inkl. Lieferung. Tel. 603 19 21 88

Tea-Holz zu verkaufen:
Alte Türen, Bretter, Rahmen, Leisten. Bei Interesse bitte melden unter: 922 48 54 35. Über den Preis kann verhandelt werden.

DIES + DAS

Sie sind Tierfreund und fliegen
am 31.3. mit Condor nach Frankfurt am Main? Ich habe 2 Katzen, pro Person darf aber nur 1 Tier in der Kabine zugebucht werden. Ich übernehme die Kosten, wenn Sie meine 2 Katzen auf Ihren Namen mit einbuchen. Ich fliege selbst mit u. übernehme diese Katzen in der Kabine dann unter meinen Sitz u. nehme sie auch in Firm selbst wieder mit von Bord. Keine Kosten – keine Verantwortung aber eine wertvolle Hilfe, damit das Tier nicht im Frachtraum fliegen muss. Es gilt. Tel. 628 10 00 28

Die Mosaikünstlerin
fertigt für Sie Mosaiktische, Bodenleger, Wandmosaiken, Gartenbänke u.v.m., sonntags auf dem Flohmarkt, Argual o.n. Vereinbarung; Tel. 600 77 65 95

Fisch in El Remo
im „Kiosco Remo“ wieder von der altbewährten Chefin geführt, alles sehr gut, wie früher. Tägl. geöffnet, ab 12 h, Montag Ruhetag. Heiße Empfehlung eines Gastes

Geigenunterricht
Sara. Tel. 606 77 84 55

Su. Handwerker/in, NR für Mithilfe
La Laguna. Garten/Haus/Tiere (Apr.-Jun. '19/ länger). Wohnen frei. Tel. 922 40 17 88, mtweeps43@gmail.com

Heilsamer Tanz auf La Palma
24.-30.3.2019 akademie.pme.or.at

Fitness & Bewegung für Männer
auch Einzeltraining. Las Manchas www.seniorensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Kleiner selbstbewusster Rüde
(Havanaser), 10 Monate, gechipt u. gg. Tollwut geimpft, in liebevolle Hände abzugeben. Tel. 674 82 66 91, 0049 176 54 61 79 90

Traditionelle Thai-Massagen
Jitra bietet folgende Massagen an: Relaxing Oil Massage / Aromatherapy Massage / Traditional Thai Massage / Back and Neck Massage / Foot Massage / Sport Massage / WhatsApp 0034 653 04 09 73, E-mail: insieme@gmx.ch www.thaimassage-lapalma.com

Trompetenlehrer mit professionellem
Abschluss im Konservatorium. Unterrichtet: Solfège, Intonation, Diktat, Harmonielehre, Kontrapunkt u. Musiktheorie. Tel. 660 23 71 93

Satsang mit Ananda
Mantrasingen, Meditation und „Worte aus der Stille“. Jeden ersten Freitag im Monat. Nächster Termin: 5. April, Beginn 19.00 Uhr, Eintritt 20 €, keine Anmeldung nötig, keine Vorkenntnisse nötig. Casa Margarita, Camino de la Gata 39, Todoque

Tandem-Gleitschirmflüge
Info: www.tandemflylapalma.com WAp: 0034 691 72 32 68

Flamenco-Tanzkurs
mit Laura Hermo in Puerto Naos. Info: Tel. 661 40 73 40

Wenn du gerade etwas Wesentliches
in deinem Leben verändern möchtest, freue ich mich, dir mit meinem integrativen Behandlungs-Ansatz zur Seite zu stehen. Mehr unter www.alexandra-luna-vidal.com Tel. 0034 642 12 31 41

Los Braseros – ein Geheimtipp!
Wein- und Biergarten, delikates Fleisch v. Holzkohलगrill, hoch üb. Santa Cruz an der Straße zum Observatorium. Der Weg lohnt sich zu diesem preiswerten u. guten Restaurant m. außergewöhnlichem Blick. Empfehlung eines Gastes. Ganztäglich geöffnet, Mo., Di. Ruhetag

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Sanftes Spiral-Yoga
an der Playa Los Guirres mit Joy Beate bei Puerto Naos/La Bombilla. vitalisierend – kräftigend – zentrierend – entspannend. Jeden Di & Fr 9.30 - 10.30 und Mi 16.30 - 18.00 Uhr. Info & Anmeldung unter: 0034 699 16 06 85 www.lapalma-yoga-massage.eu

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Frauen und Führung
pferdegestütztes Coaching, kraftvoll, authentisch, liebevoll, leicht & lebendig, in der heilenden Nähe der Pferde. Tel. 629 02 30 63

Geführte Reitausflüge für erfahrene
Reiter/-in im wunderschönen Nordwesten. Tel. 636 87 70 39

Allgäuer Ofensetzer
Grundöfen, Kamine, Ofenanschlüsse. Jede Art Feuerstellen. Tel. 922 486758

Tapa-Buffer im La Luna
jeden Mittwoch ab 19 h. 12.50 € p.P. Bitte reservieren unter: Tel. 922 40 19 13

Gymnastik für Frauen
auch 1 zu 1. Las Manchas www.frauensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Einbruch: 1000 € Belohnung
für Hinweise auf Einbrecher (Mi. 27.2. in Tacande) und Wiederbeschaffung d. Gegenstände: 1 Asus Laptop (schw., 2017, Ubuntu/Win 10 de, registriert + gesperrt), 1 Tablet Samsung Top 3, de), 1 Uhr (goldbraun, durchsichtig), 1 Nokia-Handy (schw.), 1 China-Handy (goldweiß mit Fingerprint-Schutz), Euro-Silbermünzen (20 + 30 €-Münzen, span. Sonderprägung, ca. 20 Stck). Sollte jemand etwas davon gekauft haben, Rückkauf z. selben Preis. Tel. 922 49 73 25, 602 41 57 96 (Franz)

Bosch eBIKE
Diagnose, Softwareupdate und Akku-Kapazitätstest (nicht nur Ladzyklen) bei su-bici.com, Tel. 674 78 88 50

Hundepension
El Arca, die besondere Pension mit Familienanschluss und 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimpft u. gechipt freue ich mich auf Ihren Anruf. Tjijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (auch WApp)

Für einen Neubeginn sucht ER
Anfang 70, gefühlt 60, nette Partnerin, f. gemeins. Freizeit u. Fitness (Schwimmen, Wandern, Sport), Tel. 634 310894 hartmutjulitz@yahoo.de

Reparatur und Montage
Elektro, Fenster, Türen und Möbel (z.B. Ikea). Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Haus- und Gartenpflege
Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Pädagogisch erfahrene Mitarbeiter
zur Betreuung von Jugendlichen. gesucht. Tel. 669 40 57 31, 604 35 45 57

Lucas P. M. Construcciones...
... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

Dolmetscherdienste, Alltagshilfe
Bin wieder auf der Insel u. gerne behilflich, wenn Sie einen zuverlässigen Dolmetscher brauchen. Niko (25). Tel. 617 15 23 59

Seat Trans Oldtimer, 23 Jahre
zu verk., hat TÜV. Tel. 610 174 558

Autoüberführung: Festpreis
canarycars@gmx.net

Toyota Land Cruiser zu verkaufen
weiß, 7-Sitzer (Diesel), Jahrgang 1997, TÜV 08/2019. Anhängerkupplung, sehr gut erhalten, da viele Neuteile! Tel/WApp: 646 34 83 82 / miriamcentrohipico@gmail.com

Hole Ihr Schrottauto ab
Kostenlose Abholung aller Kfz, auch ohne den roten Aufkleber. Erledige auch die Abmeldung. Tel. 722 36 28 29. Juan Roberto

Verkaufe VW Caddy, Baujahr 1999
Tüv. 1000 €, VHB. Tel. 605 05 42 88

KAUF

Suche Bettgestell für Lattenrost
1x2 m. Tel. 0049 159 01 40 41 46

Hole alles ab,
was sie nicht mehr benötigen. Hausrat, Möbel, Elektrogeräte, Kleidung etc... Tel. 678 161311

ARBEIT

Homeservice Andreas Lehmann
PC-Serv. Beratung Schulung. Tel. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-tenerriffa.com. Sprechstunde 29. März

Behördengänge u.a. Tel. 684 202 118
www.whoiswhoonthesland.com

Gartenservice u. Hausverwaltung
aus einer Hand. Tel. 693 81 39 13

Schnittzeit!
Garden La Palma. Tel. 636 571 310

Deutscher, 39 J. bietet Hilfe um Haus
und Garten. Tel. 676 14 80 90

Säuberung von Gärten etc.
Tel. 620 16 13 74

Bauschlosser
Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construral.net, Kontakt – Mail: construal@gmx.net

Reparatur und Montage
Elektro, Fenster, Türen und Möbel (z.B. Ikea). Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Haus- und Gartenpflege
Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Zu vermieten in Tajuya: Häuschen
mit Garten in Parzelle von 500 m². Eingezäunt. Für 1 oder 2 Personen. Tel. 630 20 04 22

Mirca: Grundstück urban
Wasser/Elekt. städt., Sicht unendlich, 1400 m² Hanglage, fast quadratisch, sehr günstig zu verk. Stadtnah, klimatische 1 a Lage. isla.verde24@gmail.com

Haus zu verm.: El Pinar, Tjijarafe
für kurze Zeiträume. WhatsApp: 685 13 88 89

Langzeitmiete Los Llanos Toplage
Schöne Penthouse-Wohnung, 160 m² auf 3 Etagen, große West-Terrasse u. Ostbalkon, hochwertige Komplettausstattung, ab 01.05.2019 von privat, 890 €, www.melodiabonitajimdoofree.com

Touristisch bebaubare Parzellen
in Tjijarafe, Puntaagorda, ... www.la-palma24.es

ZU VERSCHENKEN



ANGEBOTE

Avocado-Finca zu verkaufen
12 Celemines in La Punta – Tjijarafe. Tel. 686 87 82 30

Modern ausgestattetes Apartment
in absoluter Ruhelage in Todoque für April, Mai zum Monatspreis 700 €. Ich freue mich auf wertschätzende Gäste. www.alexandra-luna-vidal.com. Tel. 0034 642 12 31 41

Ländl. Grundstück zu verk.
in El Pinar de Tjijarafe. 1.200 m² WhatsApp: 685 13 88 89

Kl. Grundstück in San Borondón
(Tazacorte) mit genehmigtem Projekt für zweigeschossiges Haus (135 m²). Erdgeschoss ideal für gewerbli. Nutzung. OG als 3-Zi.-Wohnung mit gr. Balkon u. schönem Meerblick. Tel. 628 100 028

Tazacorte: Superloft
in sonniger Lage, Meeresblick, an 1-2 Personen ganzjährig zu vermieten. Tel/WApp 0034 686 71 38 26

Schnitzzeit!
Garden La Palma. Tel. 636 571 310

Deutscher, 39 J. bietet Hilfe um Haus
und Garten. Tel. 676 14 80 90

Säuberung von Gärten etc.
Tel. 620 16 13 74

Bauschlosser
Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construral.net, Kontakt – Mail: construal@gmx.net

Reparatur und Montage
Elektro, Fenster, Türen und Möbel (z.B. Ikea). Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Haus- und Gartenpflege
Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Zu vermieten in Tajuya: Häuschen
mit Garten in Parzelle von 500 m². Eingezäunt. Für 1 oder 2 Personen. Tel. 630 20 04 22

Mirca: Grundstück urban
Wasser/Elekt. städt., Sicht unendlich, 1400 m² Hanglage, fast quadratisch, sehr günstig zu verk. Stadtnah, klimatische 1 a Lage. isla.verde24@gmail.com

Haus zu verm.: El Pinar, Tjijarafe
für kurze Zeiträume. WhatsApp: 685 13 88 89

Langzeitmiete Los Llanos Toplage
Schöne Penthouse-Wohnung, 160 m² auf 3 Etagen, große West-Terrasse u. Ostbalkon, hochwertige Komplettausstattung, ab 01.05.2019 von privat, 890 €, www.melodiabonitajimdoofree.com

Touristisch bebaubare Parzellen
in Tjijarafe, Puntaagorda, ... www.la-palma24.es

Ab 2. April WIEDER GEÖFFNET

EL PASO AVDA. ISLAS CANARIAS 12. SCHRÄG GEGENÜBER V. PARKPLATZ HIPERDINO DI-SA: 8:30-14:00 H. SO+MO GESCHLOSSEN. BESTELLUNG: 696 216 016

GESUCHT

Wer kennt Karl-Heinz Wiebe (Kalle)?

Ein ganzes Jahr haben wir nach Ehemaligen unserer Klasse aus der Realschule Margaretenstr. in Oldenburg (Deutschland) gesucht. Sogar in den USA sind wir fündig geworden. Aber du, Kalle, hast gefehlt! Hier auf La Palma in Los Llanos de Aridane sollst du seit 1996 als Jazzmusiker und -Produzent leben. Sollst das Didge-ridoo (Yidaki) beherrschen. Aber wir haben dich nicht gefunden. Hast du einen Künstlernamen, der den alten Kalle unauffindbar macht? Vor dreißig Jahren hast du einigen von uns, zu unserer großen Freude, eine Ansichtskarte geschickt. Leider ohne Absender.



Kalle vor über 50 Jahren ein allzeit fröhlicher, beliebter Klassenkamerad!
Wer weiß, wo er ist?
Info bitte an: dagmar.lauke@gmx.de erika.kayser@web.de

KALLE BITTE MELDEN!



Klassentreffen nach 50 Jahren Schulentlassung. Das nächste ist in Planung...



Erkennst du uns, deine Ehemaligen auf dem Foto? Du bist ganz hinten rechts. Aufgenommen in Sandkrug (Schullandheim)

Taller profesional de joyeria
Atelier für Gold- und Silberschmuck

Maestro Artesano y Gemólogo
Goldschmiedemeister & Edelsteinschwerfänger

25 años 1990

Los Llanos, C/Calvo Sotelo 10, Tel. 922 46 20 12
mail: el-orfebre@la-palma.com
Lu-Vi: 10-14 / 17-20 h, Sa: 10-14 h
Fußgängerzone gegenüber dem Café Edén, nur 50 m von der Plaza España

TEXT *Andreea Elena Gross*
 FOTO *Jens Grabowski*



ARCHITEKTURGESCHICHTE

Koloniale Baukunst großer Familien



WER IN ARGUAL DIE PLAZA DE SOTOMAYOR betritt – an einem normalen Werktag, nicht sonntags, wenn dort der große Flohmarkt stattfindet – der fühlt sich augenblicklich ein Stück weit in Kolonialgeschichte zurückversetzt. Wie urplötzlich in eine andere Zeit geist blickt man staunend in diesem hofähnlichen Park umher. Eine Ansammlung von mehr oder weniger sanierten Herrenhäusern im typischen, alten kanarischen Stil umsäumen das Gelände, der neugierige Blick führt eine riesige Araukaria empor in den Himmel und wieder hinab, wo er an einem schlanken Portal hängenbleibt, das scheinbar willkürlich inmitten dieses Platzes gestellt wurde. Dieses Portal ist ein fast in Vergessenheit geratenes gestalterisches Merkmal palmerischer Architektur. In früheren Zeiten war es üblich, dass wohlhabende Familien ihre Landgüter mit hohen Mauern umschlossen als Schutz vor Wind, Sicht und Einbruch; die hohen Tore, die an maurische Bauweisen erinnern, sollten Macht und Einfluss darstellen.

La Palma, im 16. und 17. Jahrhundert unumgängliche, weil allerletzte Versorgungsstation vor der Atlantiküberquerung in die neuen Kolonialstaaten, mutierte dank des Klimas, der relativen Nähe zu Amerika und guten Handelsmöglichkeiten zu ei-

nem sehr begehrten wirtschaftlichen Expansionsziel.

Die umstehenden Herrenhäuser im Llano de Argual wurden im 17. und 18. Jahrhundert errichtet und erzählen die wirtschaftliche Erfolgsgeschichte nordeuropäischer Kaufmannsfamilien, die sich im Aridanetal überwiegend dem Anbau von Zuckerrohr widmeten. Über das im 16. Jahrhundert erbauten Aquäduktes lenkten sie das Wasser aus der Caldera de Taburiente auf ihre Felder, das wohlgesonnene Klima kam dem Anbau ebenfalls zugute und so exportierten sie den in Europa hochgeschätzten Zucker über viele Generationen.

Die *Casa Veléz de Ontanilla* (Familie kastilischer Herkunft), die *Casa Massieu Van Dalle* (Familie französischer und flämischer Herkunft), die *Casa Poggio* (Familie genuesischer Herkunft) und die *Casa Sotomayor* weisen alle charakteristischen Merkmale kanarischer Häuser auf: gepflasterte Patios, reich verzierte Holzbalkone, -galerien und -decken sowie die Aufteilung der Räume gemäß privater und öffentlicher Nutzung. Heute stehen diese geschichtsträchtigen Bauten stolz und symbolisch für Multikulturalität, die auf den sonntäglichen Flohmärkten stets aufs Neue auflebt.

Landschaftsgärtnermeister

übernimmt preiswert und termingerecht:
 Gartenpflege und Neuanlage
 Pflaster- und Natursteinarbeiten
 Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
 Wurzelstockrodungen
 Minibaggerarbeiten
 Entsorgung mit eigenem Transporter

Tel. **922 48 61 79**
 Handy: 600 720 223

Alufenster nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!



664 797 435



www.rolf-benker.com

JUNKERS
GRUNDFOS
GEBERIT
GROHE
 hansgrohe
Buderus
MITSUBISHI

Installationen
Mike Lübke
 mikeluebke@gmx.com

WASSER HEIZUNG SOLAR KLIMA

Wir arbeiten ausschließlich mit **Qualitätsprodukten** namhafter Hersteller

Mobil **637 41 16 12** · Mo.-Fr. 8-18 Uhr

RESIDENCIA *Las Alas*

Betreutes Wohnen
Seniorenresidenz
 seit 1999

Rollstuhlverleih!

922 48 52 49 · 922 40 34 61
 lasalas@gmx.de
 www.betreutes-wohnen.eu.com

JARDINERÍA **KATYFLOR**

Wir ziehen um!
 Sie finden Ihre Garten- und Landschaftsfachgärtnerei seit 1982 jetzt **wenige Meter oberhalb der bisherigen Anlage.**

Los Llanos de Aridane
 Los Lomos (Los Pedregales)
 922 46 37 22 · 629 174 524
 Mo.-Fr 8-13 / 16-18, Sa 8-13 h

dp
donia parmasche
 Dipl. Ing. Architektin

ARCHITEKTUR GARTENGESTALTUNG

+34 650 590392
 office@parmasche-architekten.com
 www.parmasche-architekten.com

»Wir beraten Sie beim Kauf und Verkauf Ihrer Immobilie.«

SCHLUSS MIT FEUCHTIGKEIT! DAUERHAFT!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per **Druck-Injektion von PUR-Harzen.**
 Produktanwender WEBAC-Chemie GmbH

- Um- & Neubau
- Kernsanierungen
- Fliesenarbeiten

SVEN FIBICH
 Ihr Spezialist für Feuchtigkeits-Sanierung
 922 40 28 31
 669 68 27 87
 info@stophumedad.com
 www.stophumedad.com

QUALITÄT FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

Fenster · Türen Wintergärten

PVC

GEALAN

- UV-Schutz-Garantie
- mehr Isolierung
- mehr Einbruchschutz
- mehr Lärmschutz
- neue Generation **Climalit Plus** für besseres Raumklima

KOMPETENTE BERATUNG
 FACHGERECHTE MONTAGE
 UNVERBINDLICHE ANGEBOTE

PROCASA

922 401 397
 638 021 379
 procasa-canarias.com

SAT TECHNIK LA PALMA

DAVID LUGO 608 72 36 14

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T
 ELEKTROINSTALLATIONEN
 ÜBERWACHUNGSKAMERAS

IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK
 IHRE SENDER WIE ZUHAUSE
 UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

IHR **FACHMANN BAU** VORHABEN

• Renovierungen
 • Umbauten/Ausbau
 • Betonarbeiten
 • Estriche
 • Mauer- und Verputzarbeiten
 • Natursteinmauern

• Dacheindeckungen
 • Isolierungen von Dach/Wand
 • Pools und Poolsanierung
 • Badsanierung
 • Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
 DEUTSCH **650 641 660**
 ESPAÑOL **610 981 039**

manufacto
 CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen
 schreinerei
 spenglerei
 heizungen
 pools

kreativ in der konzeption
 kompetent in der beratung
 professionell in der ausführung

herbert herkommer
 christoph ketterle
 puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
 info@manufacto.es
 www.manufacto.es

individuell planen
 fachgerecht sanieren
 energieeffizient bauen

architekturstudio andreea gross

dipl. ing. architektin
 baubiologin IBN
 arq. colegiada COA.LP
 andreea.gross@mail.com
 0034 650530361

Britta Meier immobilien

Homeoffice (Los Llanos de Aridane) Termine nach Vereinbarung
 Telefon (0034) **922 46 38 22** | Mobil **670 95 95 00** | Email **mail@brittameier.com**

Für die Verwirklichung Ihrer Hausideen und rund um alle Immobilienangelegenheiten sind wir Ihnen Partner und Ratgeber.
Kompetent und zuverlässig.

www.brittameier.com



FOTO DER WOCHE

Niko Grabowski

DER TON MACHT DIE KERAMIK: TÖPFERN WIE DIE UREINWOHNER

DIE ALTEN TECHNIKEN ERSCHAFFEN KERAMIK AUS DEN ANFÄNGEN DER BESIEDLUNG

TEXT Stefan Kaufmann
FOTOS Jens Grabowski

IN DER KANARISCHEN Vorgeschichte war die Verwendung von Keramik sehr vielfältig und funktional, gleichzeitig hatte sie mit allem zu tun, was mit Hausrat und Nahrung zu tun hatte. Die ältesten Fundstücke waren Behälter, die in Form von Bootsrümpfen mit konischem Boden modelliert wurden und aus Nordafrika stammen. Heute gibt es ein bedeutendes Erbe an Utensilien und allerlei Gefäßen, die im weitläufigen Netz der ethnographischen und archäologischen Museen der Kanarischen Inseln gesammelt und konserviert wurden. Auch auf La Palma gibt es zahlreiche Fundstellen, die uns heute

Aufschluss über die Lebensweise der Ureinwohner, den Benahoaritas, geben.

Die meisten dieser Utensilien wurden aus dem Material der vulkanischen Böden hergestellt. Die Grundtechnik der Keramikherstellung wird sogar heute noch in einigen Berberdörfern Nordafrikas angewendet. Quellen zufolge war der Handel für die Guanche-Frau bestimmt, die die Gefäße mit einfachen Werkzeugen wie Greten der Goldbrasse, Holzstücken, Stanzen oder Knochenstücken dekorierte. Auf einigen Inseln waren sie auch mit verschiedenen geometrischen Motiven aus roter, schwarzer oder weißer Farbe verziert. Die Ureinwohner kochten dabei den Schlamm unter freiem Himmel, in einem Loch oder auf der Erde oder auf einem Lagerfeuerofen mit nicht sehr hohen Temperaturen, was in manchen Fällen zur Zerbrechlichkeit und Porosität der Keramik führte.

Noch immer arbeiten viele Kunsthandwerker der Insel beim Töpfern

gern auch ohne Drehscheibe und nach den alten Techniken der Ureinwohner, um ihre Gefäße, die sogenannten „*Gánigos*“, herzustellen. Als Rohstoff dient ihnen beispielsweise der sogenannte „*masapé*“, ein dunkelfarbiger Lehm aus dem Norden der Insel, aus dessen Masse in kunsthandwerklicher Geschicklichkeit feuchte Tonstreifen geformt und aufeinander geschichtet werden. In reiner Handarbeit entstehen so nach den Mustergefäßen und alten Vorlagen aus den Museen oder Leihgaben originalgetreue Nachbauten der Gebrauchskeramik, die bereits von den Ureinwohnern auf diese Weise hergestellt wurden. Diese traditionelle Technik wird in ländlichen Bereichen in praktisch unverfälschter Weise seit mehr als 5 Jahrhunderten angewandt. Heutzutage geht die volkstümliche Herstellung von Keramiken natürlich auch mit modernen Maschinen einher, die typische Gebrauchsgegenstände für die Inselküchen herstellt:

Kasserollen und Schmortöpfe, Kastanienröster, Waschsüsseln, Wasserkrüge usw.

Die Tradition der Töpfer ist auf der Insel heute ein gern praktizierter und vor allem kunsthandwerklich gereifter Brauch. Mit Gespür für Formen und Material arbeiten derweil sehr versierte Kunsthandwerker auf diese Weise, deren Produkte man auf den Märkten und Messen oder auch in sortierten Läden findet. Ein anschauliches Beispiel bietet die Töpferwerkstatt Cerámica Ramón y Vina in El Molino in der Gemeinde Villa de Mazo. Ihre Besitzer, das Ehepaar Ramón und Vina, folgen seit 1974 der Technik der Ureinwohner der Insel und lassen die Keramikstücke aus ihren Händen auf ihre ursprüngliche Art und Weise von damals entstehen.

Jedes Stück Keramik „Made in La Palma“ vermittelt somit einen Ausblick in die Ursprünge der Besiedlung der Insel und ist denn auch ein Stück weit ein anschauliches Relikt kanarischen Ursprungs.



TAJUJA - 435.000 €



Moderne Villa mit Pool und Meerblick

PUERTO NAOS - 50.000 €



Zu Übernehmen:
Erfolgreiches Restaurant in unmittelbarer Nähe zum Strand

LAS NORIAS - 420.000 €



Modernes Haus mit Garten, Pool und Meerblick

PLAZA CHICA
Plaza Elías Santos Abreu 1
Los Llanos de Aridane
Telefon: 922 401474
Mobil: 665 218583
info@islasinmobilien.com
www.islasinmobilien.com

WIR SIND
UMGEZOGEN



AUSWANDERN · EINWANDERN

Dr. Christina Köhlen

Das Stehaufmännchen

Mit Widerstandskraft durchs Leben

WAS DAS „STEHAUFMÄNNCHEN“ SO STARK macht, ist eine psychische Widerstandsfähigkeit, die in Fachkreisen *Resilienz* genannt wird und ganz entgegen der Metapher besonders von Frauen entwickelt wird. Diese innere Stärke hilft dem Menschen in seinen Krisen, egal durch welche Schicksalsschläge, Krankheiten und Verluste sie ausgelöst werden – also auch in *Kritischen Lebensereignissen* wie der Migration. Wir alle kennen Menschen, die eine robuste Unverwundlichkeit ausstrahlen und quasi durch nichts unterzuckern sind; die aus jeder Lebenslage wieder aufstehen und ihren Weg weitergehen. Das bedeutet natürlich nicht, dass resiliente Menschen gegen alles immun sind und nichts sie anfticht, dass sie niemals resignieren und keine Phasen der Mutlosigkeit kennen. Auch sie werden von Schicksalsschlägen getroffen, sie kennen die Niedererschlagenheit in vermeintlich ausweglosen Situationen und unerwarteten Lebenskrisen, aber sie reagieren anders darauf. Meist empfinden sie solche Belastungen eher als Herausforderung; verlassen also resiliente Menschen ihr Heimatland, dann begegnen sie den Widrigkeiten der Aus- und Einwanderung eher wie einem spannenden Abenteuer, das es zu meistern gilt, eine Aufgabe, an der man wachsen kann. Wie kommt das?

Beobachtbar ist zunächst ein hohes Maß an Kreativität und Flexibilität, das es resilienten Menschen ermöglicht, auch in äußerst schwierigen Situationen handlungsfähig zu bleiben, in denen andere Menschen sich hilflos fühlen. Bezogen auf unser Thema heißt das, dass sie auch in der anfäng-

lichen Fremdheit La Palmas immer wieder Wege suchen und finden, um ihren Traum Wahrheit werden zu lassen: Hier will ich leben! Frei nach dem Motto: Fällt mir eine Tür zu, öffne ich eine neue! (oder: ... wird sich schon eine andere öffnen). Weniger sichtbar ist ihre Fähigkeit, sich psychisch und geistig schneller als andere von Fehlschlägen oder Niederlagen zu erholen. Das heißt, es gelingt ihnen in vergleichsweise kürzerer Zeit, die eigenen Stärken und Fähigkeiten wieder zu mobilisieren, wodurch sie mit traumatischen Geschehnissen und psychischem Unheil besser fertigwerden und so auch in harten Zeiten emotional und körperlich gesund bleiben.

IST RESILIENZ ANGEBOREN? KANN MAN SIE LERNEN?

Die gute Nachricht zuerst: die persönliche Resilienz entwickelt sich im Laufe des Lebens und man kann lernen, sie zu stärken. Die schlechtere: vermutlich bedarf es doch eines Minimums an psychosozialen Bedingungen in der (frühen) Kindheit als Voraussetzung. Dazu gehört unbedingt die Sicherheit gebende zuverlässige Bindung zu wenigstens einer Bezugsperson. Akzeptanz und Achtung fördern ein gesundes Selbstwertgefühl. Bedeutsam ist ebenso die Anleitung im Umgang mit Problemen und Konflikten durch gute Vorbilder (in der Regel die Eltern) und die Förderung beim Finden konstruktiver Lösungen. Mit solcher Grundausstattung werden eher positive Erfahrungen mit anderen Menschen im sozia-

len Umfeld gemacht und das wiederum fördert unsere psychische und körperliche Widerstandskraft im späteren Leben. Für die Ausbildung einer guten, resilienten Widerstandskraft lassen sich wichtige Faktoren nennen, und so manches lässt sich ganz besonders hier auf La Palma entwickeln:

■ **Selbstwirksamkeit.** Wir haben Vertrauen in unsere Ideen und Kräfte und erleben uns nicht als Spielball des Schicksals. Statt uns als hilfloses Opfer der Verhältnisse zu empfinden, übernehmen wir Verantwortung für unser Leben und Handeln.

■ **Lösungsorientierung.** In Problemsituationen besitzen wir die Zuversicht, über ausreichend innere Stärke zu verfügen und praktisches know how für eine konstruktive und angemessene Lösung.

■ **Erfolg.** Aus den in der Vergangenheit gut bewältigten Krisen entwickelt sich eine optimistische Haltung. Die Erfahrung, dass Krisen vorübergehen und sich alles wieder zum Guten wenden kann.

■ **Soziales Netz.** Wir wissen uns in einem sicheren Netz tragfähiger emotionaler Bindungen (Familie, Freunde, Vereine u.a.) und fühlen uns in schwierigen Situationen nicht alleine.

■ **Hilfe annehmen.** Wir sind in der Lage, um Hilfe zu bitten, bevor wir am eigenen Unvermögen scheitern.

■ **Beweglichkeit.** Die nötige geistige Beweglichkeit für eine gute Resilienz wird durch körperliche Bewegung, Ausdauer-sport und Wandern gefördert.

Zuversicht ist der Schlüssel – *Yes, we can!*



DR. CHRISTINA KÖHLEN
Pflege- und Gesundheitswissenschaftlerin,
Paar- und Familientherapeutin (DGSF)
www.yo-mismo.org

Ihre vermietung auf La Palma hat einen Namen:



Heramosilla-Car
Martin Müller
(0034) 639 110 545
mm@hermosilla-car.de
www.lapalma-mietwagen.com



Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Cuevo del Agua 635.000 € C-2975 230 m ² Grundfläche 4.000 m ² Grundstück 5 Zimmer gesamt 385 m Höhe über NN Pool	Puntagorda 950.000 € C-3147 191 m ² Grundfläche 5.030 m ² Grundstück 5 Zimmer gesamt Pool	Valencia 1.200.000 € C-3188 553 m ² Grundfläche 33.188 m ² Grundstück 9 Zimmer gesamt sep. Gästehaus
Mazo 380.000 € C-3081 170 m ² Grundfläche 1.386 m ² Grundstück 2 Schlafzimmer 400 m Höhe über NN	Santo Domingo 129.000 € C-3110 138 m ² Grundfläche 150 m ² Grundstück 4 Zimmer gesamt 380 m Höhe über NN	Tacande 680.000 € C-3134 175 m ² Grundfläche 10.731 m ² Grundstück 4 Zimmer gesamt Pool
Puntagorda 588.000 € C-3143 188 m ² Grundfläche 5.556 m ² Grundstück 5 Zimmer gesamt Pool	Breña Baja 379.000 € C-3174 148 m ² Grundfläche 2.190 m ² Grundstück 3 Zimmer gesamt 217 m Höhe über NN	Todoque 460.000 € C-3192 212 m ² Grundfläche 3.613 m ² Grundstück 3 Schlafzimmer Pool
Celta 170.000 € C-3224 60 m ² Grundfläche 246 m ² Grundstück 3 Zimmer gesamt 450 m Höhe über NN	Mazo 415.000 € C-3221 195 m ² Grundfläche 10.719 m ² Grundstück 5 Zimmer gesamt 350 m Höhe über NN	Todoque 485.000 € C-3216 339 m ² Grundfläche 2.500 m ² Grundstück 6 Zimmer gesamt 450 m Höhe über NN

Angel Immobilien S.L. 38760 Los Llanos de Aridane 09.00 - 14.00 h (Mo-Fr) und nach Vereinbarung
CIF: B 76521608 Tel. +34 922 40 16 24
Plaza de España n° 2 Fax +34 922 46 35 32

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainoha Rummel.....rummel@angel-immobilien-sl.com
Clara Fernandez...fernandez@angel-immobilien-sl.com

www.angel-immobilien-sl.com



NATÜRLICH & GESUND
Carlo Weichert

DIE WELT GEHT UNTER...

oder: Ängste bestimmen oft unser Leben

IN EINEM KLEINEN WALD WOHNTE UNTER EINER PALME ein kleiner Hase. Der machte sich immer sehr sehr viele Gedanken. Eines Nachts konnte er wieder vor lauter Sorgen nicht schlafen und er dachte sich: „Was soll ich nur machen, wenn die Welt untergeht?“

Da fiel eine Dattel mit einem Plumps ins Gras. Das klang für den kleinen Hasen wie ein Kanonenschuss. Wie vom Blitz getroffen fuhr er hoch und raste in panischer Angst los. Sein Nachbar fragte ihn: „Was rennst du denn so?“ Der kleine Hase rief: „Frag nicht, lauf, die Welt unter“. Da rannte ihm der Nachbarhase nach.

Ein dritter, vierter, fünfter usw. Hase rannte hinterher, und alle schrien: „Die Welt unter!“, „Die Welt unter!“ ... und alle Tiere des Palmenwaldes schlossen sich an und so rasten bald Tausende von Tieren voller Panik über die Ebene.

Der Löwe im Küstenwald hörte von fern das Donnern der flüchtenden Herden. Da sah er in einer Staubwolke die Tiere heranrasen. Da brüllte er so laut, dass die Erde erzitterte. Das Brüllen war so ungeheuer, dass die Tiere davor noch mehr Angst hatten. Und so kam die riesige Schar der Flüchtenden atemlos zum Stehen. Der Löwe fragte die Elefanten: „Warum flieht ihr?“

Die Elefanten antworteten: „Die Welt geht unter.“ – „Woher wisst ihr das?“ – „Die Büffel haben es gesagt.“ Da fragte der Löwe die Büffel: „Woher wisst ihr das?“ – „Die Tiger haben es gesagt.“ Doch die Tiger verwiesen den Löwen an das Nashorn, das Nashorn an die Hirsche, die Hirsche an das Wildschwein, das Wildschwein an die Gazellen, die Gazellen an die großen

Hasen und die großen Hasen an die kleinen Hasen – bis schließlich der kleine Hase zitternd vor dem gewaltigen Löwen stand.

Der fragte ihn: „Und woher weißt du es?“ Der Kleine antwortete zitternd, wie er auf der Flucht schon tausendmal geantwortet hatte: „Die Welt unter.“ Der Löwe fragte ruhig: „Hast du es gesehen?“ – „Ja – das heißt – äh –, gesehen eigentlich nicht, aber gehört.“ Der Löwe fragte väterlich: „Was hast du denn gehört?“ – „Einen fürchterlichen Plumps.“ – „Wo denn?“ – „Unter dem Dattelbaum, als ich mein Mittagsschlafchen halten wollte.“ Da sprach der Löwe zu dem kleinen Hasen: „Woher weißt du denn, dass der Plumps unter dem Dattelbaum ein Weltuntergang war?“ Da sagte der kleine Hase: „Ja, das hab' ich mir eben gedacht, weil ich gerade so am Denken war.“ Der Löwe sprach zu den anderen Tieren: „Wartet hier, ich werde nachsehen.“

Der Löwe war bald mit dem kleinen Hasen bei der Dattelpalme angekommen, als gerade wieder aus der Palme eine Dattel zur Erde fiel. Da sprach der Löwe zu dem ängstlichen Hasen: „Siehst du, es war eine Dattel und kein Weltuntergang.“ Er sagte es ohne Spott und ohne Tadel; denn der Starke versteht, wie leicht der Schwache Angst hat.

Also berichtete der Löwe den anderen, was sie gesehen hatten. Da atmeten alle Tiere erleichtert auf, dankten dem Löwen und beschlossen, künftig nicht einfach kopflös nach dem Hörensagen anderer zu gehen, sondern doch besser erst einmal selbst nachzudenken und nachzuprüfen.

CARLO WEICHERT
praktizierte über 25 Jahre als HP, Gesprächs- und Hypnosetherapeut, Reiki-Meister und freier Seelsorger. Er lebt seit 2010 auf La Palma. www.naturheilpraxis-weichert.de

BESTATTUNGS-UNTERNEHMEN

FUNERARIA LAPIDARIO EL PASO
FUNERARIA VELATORIO MUNICIPAL FUENCALIENTE

- Überführungen (weltweit)
- Einäscherungen, Exhumierungen und Beisetzungen
- Alle Vorbereitungen und Arbeiten zur Beisetzung
- Familienunternehmen mit mehr als 35 Jahre Erfahrung



Hals-Nasen-Ohrenarzt

Dr. med. Carl-Jürgen Johann

LOS LLANOS · Avda. Venezuela, 9-2º · 628 480 699
Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

NORBERT ZEEH

nach Vereinbarung

Glez. del Yerro, 13 - 3ºB
Los Llanos de Aridane
Praxis: 922 46 06 57
Notfall: 647 88 15 44

Dr. Eduardo Navarro Bernal

ENFERMEDADES DE LA PIEL
Hautkrankheiten

González del Yerro 13-3ºB | Avda. El Puente 41
Los Llanos de Aridane | Edif. Quinta Verde, portal B-1º
Tel. 922 40 21 40 | Santa Cruz, Tel. 922 42 08 45



PRAXIS-ERFAHRUNG 25 JAHRE

Carlo L. Weichert

HP, Gesprächs- und Hypnosetherapeut

... ich bin für Sie da ...

Casa Santiago Tegalate/ Mazo
Tel: 656 79 60 60
www.naturheilpraxis-weichert.de

Physiotherapie Janine Schott
dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt
Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie, ...
637 91 50 65

PODOLOGE



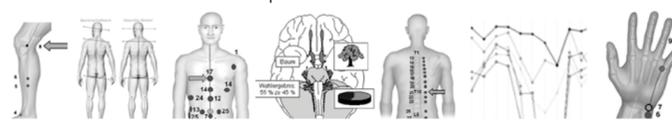
GANZHEITLICHE FUSSBEHANDLUNGEN
Miguel Ángel Pino López
922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

Xtreme Park LA PALMA
SKATE SHOP + INDOOR SKATEPARK
SKATE · SCOOTER · TRAMPOLIN
mehr Info unter:
www.xtreme-park.es

Beglaubigte Übersetzungen
Unverbindlich Angebot bestellen
Nicole M. Schweizer
+ (34) 619 727 139
+ (34) 922 191 934
info@traddoc.com
www.traddoc.com

... Hauptsache gesund!

Gesundheits-Coaching mit Biofeedback
beraten – entspannen – trainieren – verändern



»PORTAL DE BELÉN« · Winfried Scholtz · Camino El Linar 56 · Villa de Mazo
Telefon 8222 40549 · Mobil: 0049 172 79 38 950
bethlehemsstall@gmx.de · Info: www.portal-de-belen.com

FISIOTERAPIA

C. & M. Engel Postma
dipl. Physiotherapeuten, Col. 1279 & 1277
OMT, IMTA (International Mattland Teachers Association)

Manuelle Therapie | Osteopathie
Funktionelle Rehabilitation | Schmerzmanagement

TAZACORTE Ctra. al Puerto, 22 www.fisio-losleones.com
Vorname: 922 406016 · 662 048964

SANTOVITA
MASSAGE-PRAXIS IN PUNTAGORDA
Klassische Massage
Fußreflexzonen
Breuss · Hotstone
Dornbehandlung
auch Hausbesuche

Stefan Fath
Dipl. Berufsmasseur (CH)
Camino del Molino 5
(0034) 683 146 181
info@santovita-lapalma.com
www.santovita-lapalma.com

Herzwärts & sinn(en)voll

Urlaubsseminar
Tanzen, intuitives Malen, Singkreis und Natur erleben
nach Anna Halprins Life/Art Process (Film: breath made visible)
26.05. - 31.05.2019
auf einer bezaubernden Finca bei El Paso
Mit Melanie Nowak & Marion Rasenberger
www.tanz-therapie-bb.de



CLINICA DENTAL DOS PALMAS
seit 1995 erfolgreich in El Paso

Spezialisten auf allen Gebieten der modernen Zahnheilkunde mit modernem Labor und qualifizierter Dentalhygiene



Carretera General Tajuya 22 · EL PASO
922 49 73 24 · dentaldospalmas@gmx.net

peluquería manuela

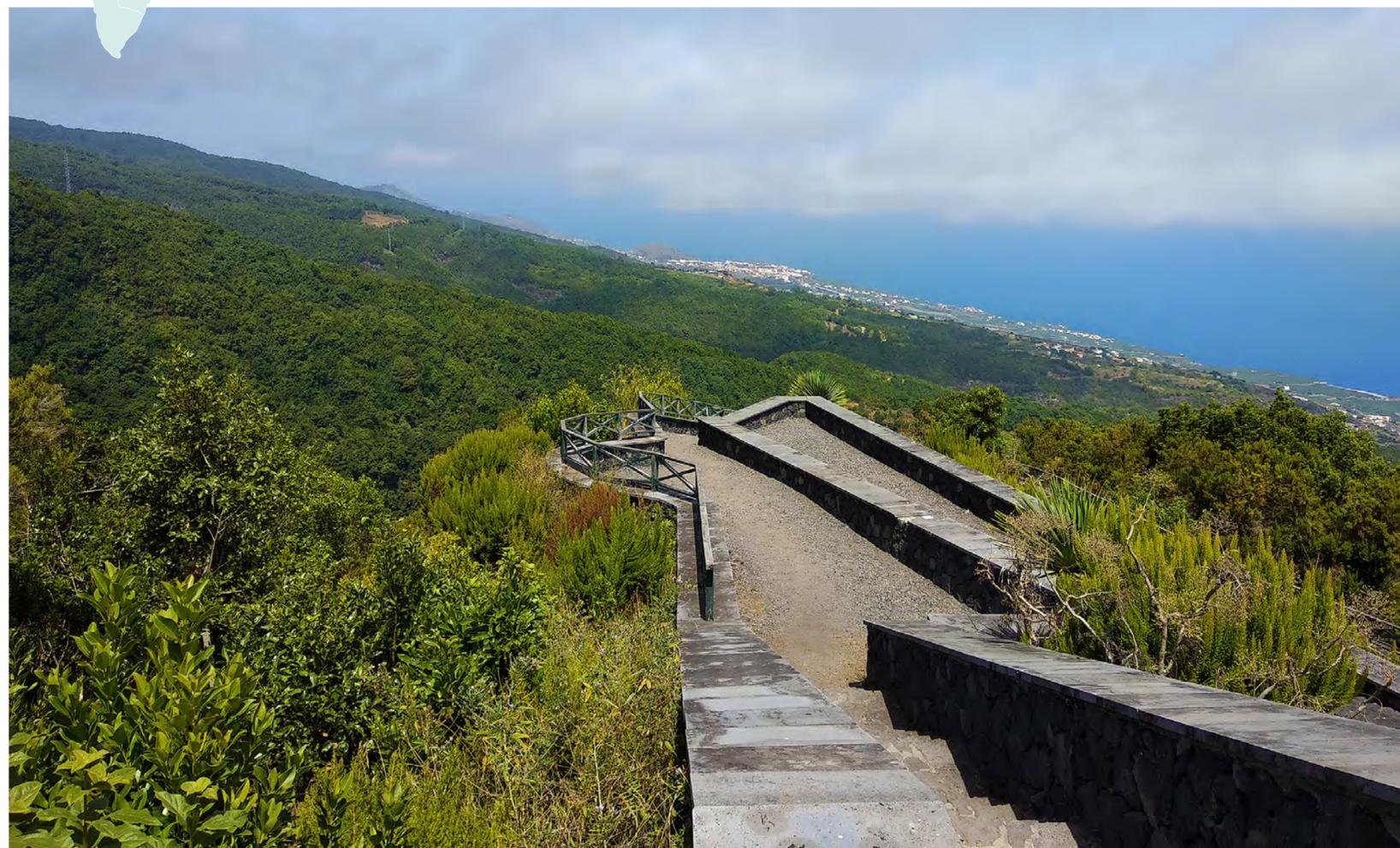
Ihr Haarstudio in Puerto Naos
an der Strandpromenade · Paseo Marítimo 1c
922 40 81 70
Di-Sa 10-13 Uhr
Di-Fr 16-19 Uhr

deutsch
español
english





AUSSICHTSPUNKTE



Alles im grünen Bereich am Cubo de La Galga

TEXT *Stefan Kaufmann*
FOTO *Silvia Rupp*

Grün soll die Farbe der Hoffnung sein. Wer sich von dieser Farbsymbolik mal überzeugen lassen möchte, dem ist unbedingt ein Ausflug zu diesem auf 770 m Höhe liegenden Aussichtspunkt zu empfehlen. Denn von hier aus schweift der pausierende Blick über die dichte Pflanzenwelt gleich auf eine Vielzahl an Grün, das von Hell- bzw. Dunkelgrün spielerisch ins Pastellgrün und Olivgrün changiert, ohne seltenes Lärchengrün und Jadegrün auszulassen. Da dieser Aussichtspunkt nur als Highlight einer Rundwanderung zu erreichen ist, lohnt sich hier ein Verweilen, um nicht nur die zwanglos aufkeimende Hoffnung zu hegen, sondern auch den Weg hierher als Ziel zu feiern. Ist man zur rechten Zeit am rechten Ort, belohnen es einen kühne Schmetterlinge, die ihre Gäste hier im Grün willkommen heißen. Ein Aussichtspunkt, wie er im Buche steht: schlicht in Form und Aufmachung gibt er Raum für das, worum es an einem solchen Ort gehen soll: um eine Aussicht auf die natürlichen Schönheiten der Natur.

ANFAHRT



Der Parkplatz und Ausgangspunkt dieser Wanderung liegt im Bezirk Puntallana direkt an der LP-1 zwischen den Dörfern San Bartolomé und Los Roques im Barranco de la Galga.

MIRADOR DE SOMADA ALTA

PUNTALLANA

Wellmann
Immobilien

IM AUFTRAG UNSERER KUNDEN
suchen wir konkret:

TAZACORTE / LOS LLANOS

GESUCHT: Wohnung zum Kauf. Mit Balkon und nettem Umfeld.

ARIDANETAL

GESUCHT: Anspruchsvolles Haus zum Kauf. Unter 300 M.ü.M., in ruhiger Lage.



LAS MANCHAS • 365.000 €

HAUS MIT 3-4 WOHN EINHEITEN

- ✓ Pool
- ✓ Bodega
- ✓ Carport
- ✓ Grundstück 860 m²
- ✓ Wohnfläche 340 m²



Wir sind umgezogen

Los Llanos de Aridane
C/ General Yagüe 2

922 46 28 74
www.jjw-immobilien.de

www.wellmannimmobilien.com



ATICO LA PLAZA

Bezaubernde Dachwohnung im ♥ von Los Llanos

Ein Wohlfühlurlaub der besonderen Art

für extravagante La Palma-Liebhaber
Herrlicher Ausblick auf Berge und Meer

Sabine: +34 630 14 37 65
sabinequeen@hotmail.com

www.bungalowslapalma.com



monta
rent a car

Familie Deffner
Camino Cumplido 37
La Laguna - Los Llanos de Aridane
(+34) 649 41 00 82/83/84/85
info@lapalmentacar.com
www.lapalmentacar.com



Seit 1989 sind wir für Sie da, mit **sehr gepflegten Autos, 24 Stunden-Service** vor Ort und lukrativen **Langzeitmieterkonditionen**... und wir **sprechen Deutsch!**

KLICK // lokale webs



AUTOVERMIETUNG

www.autosilaverde.es
Rent a Car, Motorcycles and Bikes.
Los Cancajos. Tel. 922 18 11 28

www.hermosilla-car.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a car.

www.la-palma24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19

www.mas-rentacar.com
M.A.S. Autovermietung seit 1984 auf
La Palma.

www.monta.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.

A-Z

www.buenvivir.casa
Erstes gemeinschaftliches Ur-
laubs-Wohn-Projekt auf La Palma.

www.encantala.com
Center für Begegnung, Bewegung,
Entspannen, SwingTanz, MBSR, ...

www.eselwandern-lapalma.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit.
Entspanntes Wandern im Norden.

www.homeservice-andreas-lehmann.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung.

www.itlapalma.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Ver-
waltung von Computern, IT-Beratung.

www.la-palma24.info
La Palma 24 Journal. Aktuelle Nach-
richten, Reportagen, Videos, Fotos.

www.lies-kosmetik.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege,
Maniküre, Permanent Make-Up.

www.spanisch-lapalma.com
Don Kelly Coronas, Span. Lernen mit
Leichtigkeit. Buch+Kurse. +34 662085584

www.translationslapalma.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-
Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

www.visionswerkstatt.com
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-
nare auf La Palma. +43-699-10385444.

www.wandern-auf-la-palma.de
Wandern mit Genuss und Kultur.

www.xtreme-park.es
Skateshop u. Indoor Skate Park für
Skateboard, Scooter und BMX

BAU / WOHNEN

www.belfir.de
Ihre Baufirma, Ausführung sämtli-
cher Arbeiten.

www.construal.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik.
Beratung, Planung und Ausführung.

www.derelektrodoktor.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!

www.optimocanarias.com
25 Jahre gesundes und nachhaltiges
Bauen und Sanieren auf den Kanaren.

www.roemer-sl.de
Roemer Marmorheizung – die be-
sondere Art zu heizen.

FREIZEIT

www.la-palma-diving.com
Schnorcheln, Tauchkurse und Tauch-
ausflüge rund um die Insel.

www.la-palma-kaleidoscope.de
individuelle Exkursionen mit Einbli-
cken ins Leben der Einheimischen

GESUNDHEIT

www.erosundpsyche.net
Auf die Seele schauen – Seminare
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii

www.fasten-lapalma.com
Begleitetes Fasten und Fastenwan-
dern auf La Palma nach Buchinger!

www.koljafark.com
Seminare & Einzelstunden in Cranio,
Stretch Therapy, Taichi und Qigong

www.la-palma24.info/yoga
Auch für Kurzschlössene. La Laguna:
Yoga Center, Schnupperstunde gratis

www.lapalma-parami.com
Tiefgreifende ayurvedische Massa-
gen für Körper, Geist und Seele.

www.message-lapalma.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/
Trauma-Bhdlg. Tel. 0034 661 11 31 47

www.santovita-lapalma.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl. Be-
rufsmasseur CH, auch Hausbesuche

www.sb-susanne-beckmann.de
Heilpraktikerin, Heilurlaub planen:
Spannung lösen, Gesundheit fördern

www.yoga-vichara.net
Yoga & Buteyko-Method Unterricht,
Praxis+Therapie; vor Ort oder online.

IMMOBILIEN

www.angel-immobilien-sl.com
Wir verwirklichen Lebensträume – mit
Sicherheit. Ihr Traumhaus...

www.belfir.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angele-
genheiten auf der Ostseite, Breña Alta.

www.iklp.eu
Wir haben Ihr neues Zuhause.

www.immobilien-lapalma.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-
re Erfahrung und unsere Angebote.

www.islaimmobilien.com
Willkommen zu Hause.

www.lapalmavacant.com
La Palma Vacant Immobilien.
Holländische Makler auf La Palma.

www.la-palma24.es
Das Immobilienportal für Häuser,
Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

www.plaza-inmobiliaria.de
Individuelle u. kompetente Beratung
bei allen Fragen rund um Immobilien.

www.vista-alegre.com
Seit/desde 1995. Immobilien & Bau-
en. Inmobiliaria & Construcción

www.wellmannimmobilien.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf
und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

www.balans-lapalma.com
Ferienhäuser, vakantiehuzen, ca-
sas de vacaciones, holiday homes.

www.calima-reisen.de
Wunderschöne Meerblickunterkün-
fte, Fincas, Mietwagen.

www.canarycompany.com
Handverlesene Ferienhäuser mit Pool
auf der Isla Bonita!

www.casa-estrella.de
Gepflegte Apartments mit großen Pal-
mengarten in bester Lage (Westseite).

www.casa-sansofe.com
Elegantes Ferienhaus (L. Ll). Preisw.
Einzelzimmer od. Gruppen bis 12 Pers.

www.haus-la-palma.de
Biofinca Milfllores. Traumferienhaus
von Privat.

www.jardin-lapalma.com
Die kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen
Westen m. Pool, WLAN + Mietwagen.

www.lapalma.de
Spezialist für Ferienhäuser und Apart-
ments seit 1985.

www.lapalma-fee.de
Vom Strandhaus bis zum Landhaus
– mit einem Klick!

www.lapalma-fincas.de
Von privat: schöne Häuser direkt am
Meer u. Häuser im kanar. Stil.

www.lapalma-vida.com
Das perfekte Urlaubsdomizil für Ihren
Traumurlaub auf La Palma!

www.la-palma.travel
Die schönsten Unterkünfte – schnell
und zuverlässig per Sofortbuchung

www.la-palma24.net
La Palma 24 Ferienunterkunftportal
persönliche Beratung Tel. 922 46 18 19

Merkur, der kleine Götterbote



ASTROLOGIE
Marion Grab

Das Besondere daran ist die Stellung von Chiron, dem Heiler. Er steht exakt mit der Sonne Hand in Hand. Wir können unseren inneren „Hunger“ stillen. Wir können unserer Sehnsucht folgen. Wir können die eigene Bestimmung, das wahre Ich finden und zum Ausdruck bringen. Dieser Weg ist nicht immer ganz einfach, da jeder Schritt zur Selbstverwirklichung an die vorhandenen Wunden führt und von Schmerz und Zweifel begleitet werden können. Entsprechend für uns ist wichtig, mit kleinen Schritten zu beginnen und sich nur so weit mit sich selbst und dem eigenen Potenzial zu beschäftigen, wie gerade noch erträglich. Helfen wird uns das neue astrologische Jahr des Planeten Merkur!

HERZLICH WILLKOMMEN IM NEUEN, KÖSMISCHEN MERKUR-JAHR!

Götterbote Merkur fungiert im Planetenorchester als Vermittler. Er knüpft Kontakte, schafft Verbindungen und herrscht über die Kommunikation in Wort und Schrift. Neben der Sonne bestimmt er maßgeblich, wie wir denken und sprechen, welche Themen uns besonders interessieren, ob wir gute Zuhörer sind oder eher Alleinunterhalter. Da

WIR BEFINDEN UNS EXAKT SEIT DEM 20. März, 22:59 MEZ (21:59 UTC) im Frühlings-äquinoktium. Es ist die Frühlings-Tag-und-Nachtgleiche. Hurra! Die Tage werden wieder länger. Dieses Datum galt in alten Zeiten als der Anfang des neues Jahres, und diese kosmische Konstellation erinnert noch heute an Ostern und das jüdische Passah-Fest.

Nicht genug: Exakt heute ist auch Vollmond im Tierkreis Widder-Waage. Die Sonne befindet sich den ersten Tag im Zeichen Widder, der Mond steht ihr gegenüber im Zeichen Waage.

Die Vollmondzeit umfasst gewöhnlich 5 Tage: Der Tag des Vollmondes selbst, die zwei vorhergehenden und die zwei nachfolgenden Tage. In dieser Zeit ist die Kanalisierung von Energie einzigartig wirksam, da der Mondzyklus zur Vollmondzeit seine höchste Welle an spiritueller Energie erreicht. Spüre die Energien dieses Vollmondes!

sich Merkur immer in der Nähe der Sonne aufhält, hat er entweder das gleiche Zeichen wie die Sonne und verstärkt ihren Einfluss oder er steht im Zeichen vor oder nach dem Sonnen-/Sternzeichen. In dem Fall kommen zusätzliche Qualitäten ins Spiel, die sich ergänzen, aber auch behindern können.

☛ **Worte sind mächtig.** Sie können heilsam wie ein Medikament wirken. Ein „böses Wort“ kann uns auch den ganzen Tag verderben und sogar bleibenden Schaden anrichten. Aus Erfahrung wissen wir alle, dass es nicht nur darauf ankommt, was man sagt, sondern wie man etwas sagt, denn:

☛ **Der Ton macht die Musik.** Und Merkur ist im Planetenorchester dafür zuständig! Er ist Bass, Sopran, Tenor, Bariton. Merkur gibt den Ton an!

☛ **Lebe Deine eigene Melodie** des Lebens und tanze nicht nach den Noten anderer, denn diese können Dich aus dem Takt bringen.

In diesem Sinne wünsche ich uns einen melodie-freudigen April, viele neue Kontakte, besondere Begegnungen, hilfreiche Beziehungen und berufliche wie geschäftliche Erfolge.



MARION GRAB
ist ausgebildete und geprüfte
Astrologin nach der Huber-Methode.
Sie lebt seit 2010 auf La Palma.
www.mariongrab.com

iLP Inmobiliaria La Palma

Immobilien Real Estate Inmobiliaria Inmobiliér Makelaardij Недвижимость



Dies sind nur vier von mehr als 200 Immobilien, die Sie auf unserer Internetseite finden

BA61



E611



T183



E575

These are just four of the more than 200 properties that you can find on our website.

Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting
28 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung

Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!



Leo Bohnke



Anne Zobel



Martina Warbeck



Carola Wagner

Inmobiliaria La Palma with Carola Wagner International Consulting
28 years of international real estate experience

Your professional team around the property!

iLP Leo Bohnke S.L.
Carretera General Padrón, 2
E-38750 El Paso, La Palma
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es
Web: www.ilp.es

www.ilp.es

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!

PROPERTIES ON THE WHOLE ISLAND!



BADEPLÄTZE

CALLEJONCITO WC ♿
 Kleiner versteckter Strand an steiler Küste. Baden nicht immer möglich.
 BESCHAFFENHEIT: SAND, STEIN
 ZUGANG: SCHWER

EL PUERTO WC ♿
 Kleine Hafenanlage für Fischer mit privaten Höhlenwohnungen.
 BESCHAFFENHEIT: FELSEN
 ZUGANG: MITTELSCHWER

PLAYA DE LA VETA WC ♿
 Sehr kleiner Naturstrand mit Wohnhütten.
 BESCHAFFENHEIT: SAND, STEIN
 ZUGANG: SCHWER 20 MIN. AN STEILHANG. ANFAHRT BIS PARKPLATZ MIT 4X4 EMPFOHLEN

TAZACORTE WC ♿
 Sehr lang gezogener Strand mit geschützter Badebucht und offenem Strandbereich.
 BESCHAFFENHEIT: SAND
 ZUGANG: LEICHT
 EXTRAS: FKK-BEREICH

PLAYA DE LOS GUIRRES WC ♿
 Auch unter Playa Nueva bekannt. Je nach Seegang mal Sand (Sommer) mal Stein (Winter).
 BESCHAFFENHEIT: SAND / STEIN
 ZUGANG: LEICHT
 EXTRAS: HUNDE ERLAUBT

PUERTO NAOS WC ♿
 Großer Sandstrand mit Liegenverleih und Beach Bars.
 BESCHAFFENHEIT: SAND
 ZUGANG: LEICHT
 EXTRAS: SPORTBEREICH

CHARCO VERDE WC ♿
 Mittelgroßer Sandstrand in felsiger Bucht.
 BESCHAFFENHEIT: SAND, STEIN
 ZUGANG: LEICHT
 EXTRAS: BEACH VOLLEY

PLAYA DE ZAMORA WC ♿
 Auch unter Playa Chica bekannt. 2 kleine, geschützte Badebuchten.
 BESCHAFFENHEIT: SAND / KIES
 ZUGANG: LEICHT / MITTELSCHWER
 EXTRAS: CAMPINGSTELLPLÄTZE

PUNTA LARGA WC ♿
 Kleine Bucht mit Fischerdorfatmosphäre.
 BESCHAFFENHEIT: KIES / FELSEN
 ZUGANG: LEICHT

PLAYA ECHENTIVE WC
 Als „Playa Nueva“ ausgeschildert. Mittlere Badebucht inmitten von Lava. Naturteich.
 BESCHAFFENHEIT: SAND, KIES, STEIN
 ZUGANG: MITTELSCHWER

PLAYA DEL FARO WC ♿
 Kleine Badebucht unterhalb der Leuchttürme.
 BESCHAFFENHEIT: KIES, STEIN
 ZUGANG: LEICHT



LA FAJANA WC ♿
 Schön und geräumig angelegte Naturschwimmbecken mit Blick auf die Nordküste.
 BESCHAFFENHEIT: FELSEN
 ZUGANG: LEICHT
 EXTRAS: CAMPING-STELLPLÄTZE

CHARCO AZUL WC ♿
 Schön angelegte Naturschwimmbecken.
 BESCHAFFENHEIT: FELSEN
 ZUGANG: LEICHT

PLAYA NOGALES WC ♿
 Einer der schönsten Strände an einer spektakulären Steilküste. Nicht zum Schwimmen geeignet wegen hoher Unterströmung.
 BESCHAFFENHEIT: SAND
 ZUGANG: MITTELSCHWER (10 MIN.)

PLAYA SANTA CRUZ WC ♿
 Neu angelegter, sehr weitläufiger Stadtstrand.
 BESCHAFFENHEIT: SAND
 ZUGANG: LEICHT

PLAYA BAJAMAR WC ♿
 Strand vor dem Hafen der Hauptstadt.
 BESCHAFFENHEIT: SAND
 ZUGANG: LEICHT
 EXTRAS: KINDERSPIELPLATZ

LOS CANCAJOS WC ♿
 Großer Strand mit verschiedenen Bereichen.
 BESCHAFFENHEIT: SAND, STEIN
 ZUGANG: LEICHT
 EXTRAS: BEACH-VOLLEY

LA SALEMERA WC ♿
 Kleiner Strand in urigem Fischerdorfambiente.
 BESCHAFFENHEIT: SAND, KIES
 ZUGANG: LEICHT



ACHTUNG

Besonders im Winter ist der Atlantik tückisch: Starke Strömungen und kraftvolle Wellen sind nicht zu unterschätzen, einige Strände sollten sogar zeitweise komplett gemieden werden. Bitte seien Sie stets vorsichtig!

GUAGUAS

Busfahrplan



2 S/C PALMA → SERV. URBANO → S/C PALMA ±15'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → SERV. URBANO → S/C PALMA B
 08:45 10:45 12:45 14:45 16:45 18:45 20:45

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → SERV. URBANO → S/C PALMA B
 08:45 12:45 16:45 20:45

4 LOS SAUCES → PTO. ESPÍNDOLA → LOS SAUCES ±25'

LUNES A VIERNES
 A LOS SAUCES → PTO. ESPÍNDOLA → LOS SAUCES B
 09:00 12:00 17:00

5 LOS LLANOS ↔ LAS MANCHAS ±30'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → LAS MANCHAS B LAS MANCHAS → LOS LLANOS A
 07:00 09:00 11:00 13:00 14:15 07:45 09:45 11:45 13:45 14:45

8 LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS ±50'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS B
 10:30 12:30 13:45
 B LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS D
 09:00 10:45 12:45 14:00
 C EL ROQUE → LOS LLANOS D
 08:45 09:50 11:35 13:35 14:50

11 S/C PALMA → MIRCA → S/C PALMA ±30'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → MIRCA → DEHESA → S/C PALMA B
 07:35 08:45 09:45 10:45 11:45 13:15 14:15 14:45 15:45 16:45 17:45
 B S/C PALMA → MIRCA → DEHESA → S/C PALMA A
 08:45 10:45 13:15 14:45 16:45 18:45 20:45

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → MIRCA → DEHESA → S/C PALMA B
 08:45 10:45 13:15 14:45 16:45 18:45 20:45

12 S/C PALMA HOSPITAL POR CALSINAS ±25'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → HOSPITAL B HOSPITAL → S/C PALMA A
 07:05 09:05 11:05 13:05 14:05 08:10 10:10 12:10 14:10 15:10 15:05 17:05 19:05 21:05 16:10 18:10 20:10 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → HOSPITAL B HOSPITAL → S/C PALMA A
 07:05 11:05 14:05 17:05 21:05 08:10 12:10 15:10 18:10 22:10

SOLO EN TEMPORADA ESCOLAR
 S/C PALMA → ESCUELA DE ENFERMERÍA
 I.E.S VIRGEN DE LAS NIEVES → S/C PALMA
 13:45
 14:00

22 S/C PALMA → SAN ISIDRO → S/C PALMA ±60'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → SAN ISIDRO → S/C PALMA B
 06:30 09:15 11:15 13:15 14:15 15:15 17:15 19:15 21:15

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → SAN ISIDRO → S/C PALMA B
 09:15 13:15 17:15 21:15

23 FUENCALIENTE, HOTEL, FARO FUENCALIENTE ±40'

LUNES A VIERNES
 A LOS CANARIOS → FARO C FARO → LOS CANARIOS A
 09:05 11:05 13:05 15:05 17:05 09:45 11:45 13:45 15:45 17:45
 B LOS CANARIOS → H. PRINCESS D H. PRINCESS → LOS CANARIOS A
 08:05 09:05 11:05 13:05 15:05 08:30 10:00 12:00 14:00 16:00 17:05 19:05 20:05

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS CANARIOS → FARO C FARO → LOS CANARIOS A
 09:05 11:05 13:05 15:05 17:05 09:45 11:45 13:45 15:45 17:45
 B LOS CANARIOS → H. PRINCESS D H. PRINCESS → LOS CANARIOS A
 08:05 11:05 13:05 15:05 17:05 10:00 12:00 14:00 16:00 18:00 19:30

23 FUENCALIENTE, HOTEL, FARO FUENCALIENTE ±40'

LUNES A VIERNES
 A LOS CANARIOS → FARO C FARO → LOS CANARIOS A
 09:05 11:05 13:05 15:05 17:05 09:45 11:45 13:45 15:45 17:45
 B LOS CANARIOS → H. PRINCESS D H. PRINCESS → LOS CANARIOS A
 08:05 09:05 11:05 13:05 15:05 08:30 10:00 12:00 14:00 16:00 17:05 19:05 20:05

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS CANARIOS → FARO C FARO → LOS CANARIOS A
 09:05 11:05 13:05 15:05 17:05 09:45 11:45 13:45 15:45 17:45
 B LOS CANARIOS → H. PRINCESS D H. PRINCESS → LOS CANARIOS A
 08:05 11:05 13:05 15:05 17:05 10:00 12:00 14:00 16:00 18:00 19:30

24 LOS LLANOS ↔ PUERTO DE NAOS ±25'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → PUERTO NAOS B PUERTO NAOS → LOS LLANOS A
 06:30 07:30 08:00 08:30 09:00 10:00 10:30 11:00 11:30 12:00 12:30 13:00 13:30 14:00 14:30 15:00 15:30 16:30 17:30 18:30 19:30 20:30 21:30

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS LLANOS → PUERTO NAOS B PUERTO NAOS → LOS LLANOS A
 06:30 14:30 20:30 06:55 08:55 10:55 12:55 14:55 16:55 18:55 20:55

27 LOS LLANOS ↔ PTO. TAZACORTE ±15'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE B PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS A
 08:45 09:45 10:45 11:45 12:45 13:45 14:45 15:45 17:45 18:45 19:45 20:45 21:45

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE B PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS A
 07:45 08:45 09:45 11:45 12:45 13:45 14:45 15:45 17:45 18:45 19:45 20:45 21:45

29 LOS LLANOS PTO. TAZACORTE POR LA LAGUNA ±20'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE B PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS A
 07:15 08:15 09:15 10:15 11:15 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 20:00 21:00 22:00

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE B PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS A
 07:15 09:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15 21:15 22:10

33 S/C PALMA HOSPITAL POR LAS NIEVES ±30'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → HOSPITAL B HOSPITAL → S/C PALMA A
 07:15 08:15 09:15 10:15 11:15 12:15 13:15 14:15 15:15 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:15

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → HOSPITAL B HOSPITAL → S/C PALMA A
 07:15 09:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15 21:15

35 S/C PALMA HOSPITAL POR LAS BREÑAS ±20'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → HOSPITAL B HOSPITAL → S/C PALMA A
 05:50 06:20 06:50 07:20 07:50 08:20 08:50 09:20 09:50 10:20 10:50 11:20 11:50 12:20 12:50 13:20 13:50 14:20 14:50 15:20 15:50 16:20 16:50 17:20 17:50 18:20 18:50 19:20 20:20 20:50 21:20 22:20

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → HOSPITAL B HOSPITAL → S/C PALMA A
 05:50 06:50 07:50 08:50 09:50 10:50 11:50 12:50 13:50 14:50 15:50 16:50 17:50 18:50 19:50 20:50 21:20 22:20

100 S/C PALMA ↔ BARLOVENTO ±55'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → BARLOVENTO B BARLOVENTO → S/C PALMA A
 06:15 07:15 08:15 09:15 10:15 11:15 12:15 13:15 14:15 15:15 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:15 22:30

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → BARLOVENTO B BARLOVENTO → S/C PALMA A
 06:15 08:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15 22:30

110 LOS LLANOS ↔ PUNTAGORDA ±55'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → PUNTAGORDA B PUNTAGORDA → LOS LLANOS A
 06:15 07:15 08:15 09:15 10:15 11:15 12:15 13:15 14:15 15:15 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:15

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS LLANOS → PUNTAGORDA B PUNTAGORDA → LOS LLANOS A
 06:15 08:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15

500 AEROPUERTO ↔ S/C PALMA ±30'

LUNES A VIERNES
 A AEROPUERTO → S/C PALMA B S/C PALMA → AEROPUERTO A
 07:15 07:45 08:15 08:45 09:15 09:45 10:15 10:45 11:15 11:45 12:15 12:45 13:15 13:45 14:15 14:45 15:15 15:45 16:15 16:45 17:15 17:45 18:15 18:45 19:15 19:45 20:15 20:45 21:15 21:45 22:15 22:45

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A AEROPUERTO → S/C PALMA B S/C PALMA → AEROPUERTO A
 07:15 07:45 08:15 08:45 09:15 09:45 10:15 10:45 11:15 11:45 12:15 12:45 13:15 13:45 14:15 14:45 15:15 15:45 16:15 16:45 17:15 17:45 18:15 18:45 19:15 19:45 20:15 20:45 21:15 21:45 22:15 22:45

120 BARLOVENTO ↔ PUNTAGORDA ±85'

LUNES A VIERNES
 A BARLOVENTO → PUNTAGORDA B PUNTAGORDA → BARLOVENTO A
 05:30 07:30 09:30 11:30 13:30 15:30 17:30 19:30

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A BARLOVENTO → PUNTAGORDA B PUNTAGORDA → BARLOVENTO A
 11:30 15:30 19:30

200 S/C PALMA, B.BAJA, MAZO, FUENCALIENTE ±50'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 06:15 08:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15 22:30

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 08:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15 22:30

201 S/C PALMA FUENCALIENTE POR EL HOYO ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 07:15 09:15 11:15 13:00 14:15 15:15 17:15 19:15 21:15

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 09:15 13:00 17:15 21:15

210 LOS LLANOS ↔ FUENCALIENTE ±30'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → LOS LLANOS A
 06:00 08:15 12:15 14:15 16:15 20:15

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS LLANOS → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → LOS LLANOS A
 08:15 12:15 14:15 16:15 20:15 21:00

Aktualisiert: 18.02.2019 laut Webseite Transportes Insular La Palma S. Coop.

270 S/C PALMA, B.BAJA, MAZO, FUENCALIENTE ±50'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 06:15 08:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15 22:30

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 08:15 10:15 12:15 14:15 16:15 18:15 20:15 22:30

201 S/C PALMA FUENCALIENTE POR EL HOYO ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 07:15 09:15 11:15 13:00 14:15 15:15 17:15 19:15 21:15

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → S/C PALMA A
 09:15 13:00 17:15 21:15

210 LOS LLANOS ↔ FUENCALIENTE ±30'

LUNES A VIERNES
 A LOS LLANOS → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → LOS LLANOS A
 06:00 08:15 12:15 14:15 16:15 20:15

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A LOS LLANOS → FUENCALIENTE B FUENCALIENTE → LOS LLANOS A
 08:15 12:15 14:15 16:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:40 09:10 09:40 10:10 10:40 11:10 11:40 12:10 12:40 13:10 13:40 14:10 14:40 15:10 15:25 15:40 16:10 16:40 17:10 17:40 18:10 18:40 19:40 20:40 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 07:10 08:10 09:10 10:10 11:10 12:10 13:10 14:10 15:10 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:40 09:10 09:40 10:10 10:40 11:10 11:40 12:10 12:40 13:10 13:40 14:10 14:40 15:10 15:25 15:40 16:10 16:40 17:10 17:40 18:10 18:40 19:40 20:40 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 07:10 08:10 09:10 10:10 11:10 12:10 13:10 14:10 15:10 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:40 09:10 09:40 10:10 10:40 11:10 11:40 12:10 12:40 13:10 13:40 14:10 14:40 15:10 15:25 15:40 16:10 16:40 17:10 17:40 18:10 18:40 19:40 20:40 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 07:10 08:10 09:10 10:10 11:10 12:10 13:10 14:10 15:10 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:40 09:10 09:40 10:10 10:40 11:10 11:40 12:10 12:40 13:10 13:40 14:10 14:40 15:10 15:25 15:40 16:10 16:40 17:10 17:40 18:10 18:40 19:40 20:40 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 07:10 08:10 09:10 10:10 11:10 12:10 13:10 14:10 15:10 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:40 09:10 09:40 10:10 10:40 11:10 11:40 12:10 12:40 13:10 13:40 14:10 14:40 15:10 15:25 15:40 16:10 16:40 17:10 17:40 18:10 18:40 19:40 20:40 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 07:10 08:10 09:10 10:10 11:10 12:10 13:10 14:10 15:10 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:40 09:10 09:40 10:10 10:40 11:10 11:40 12:10 12:40 13:10 13:40 14:10 14:40 15:10 15:25 15:40 16:10 16:40 17:10 17:40 18:10 18:40 19:40 20:40 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 07:10 08:10 09:10 10:10 11:10 12:10 13:10 14:10 15:10 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:40 09:10 09:40 10:10 10:40 11:10 11:40 12:10 12:40 13:10 13:40 14:10 14:40 15:10 15:25 15:40 16:10 16:40 17:10 17:40 18:10 18:40 19:40 20:40 22:10

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 07:10 08:10 09:10 10:10 11:10 12:10 13:10 14:10 15:10 16:15 17:15 18:15 19:15 20:15 21:00

300 S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45'

LUNES A VIERNES
 A S/C PALMA → LOS LLANOS B LOS LLANOS → S/C PALMA A
 06:10 06:40 06:55 07:10 07:40 08:10 08:

RESTAURANTS

auf einem Blick



RUHETAG

- 1 Mo
- 2 Di
- 3 Mi
- 4 Do
- 5 Fr
- 6 Sa
- 7 So
- kein Ruhetag

Alle Angaben ohne Gewähr.

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA RESTAURANTE 1 2
Kanarische Spezialitäten. Fleisch vom Holzkohlegrill. Ctra. General Tajuya, 49 Mi-So 13.00-22.00 h ☎ 922 48 63 18

CAFÉ GIARDINO RESTAURANTE 2
Das beste aus der italienischen Küche. Keine Pizzas. Dienstag und Mittwoch geschlossen. Calle Tajuya, 2 ab 13.00-22.00 h ☎ 922 48 55 06

LA PERLA NEGRA RESTAURANTE 6 7
Traditionelle Gerichte mit besten Frischprodukten aus der Region. C/ Antonio Pino Pérez, 12 Mo-Fr 17.00-22.30 h ☎ 922 48 58 81, restaurante-la-perla-negra.com

PIZZERIA EVANGELINA 3 4
Pizza aus dem Holzkohleofen, Lasagne, hausgemachte Desserts, Tapas. Auch zum Mitnehmen. Jedey, Ctra. General. Fr, Sa, Mo, Di 18-23 h, So 13.00-15.30, 19-23 h ☎ 922 49 41 05

SUMARIO RESTAURANTE
Mal anders essen... Cognacsteak, Entenbrust, Vindaloo in Kokosmilch, Medaillons in Honig... Avda. Tanausú 38 Täglich 11.30-23.00 h ☎ 691 83 15 02

EL SOMBRERO RESTAURANTE 1
Mediterrane Küche und ... Ctra. Gral. Tamanca, 1 Di-Sa ab 17.00 h, Sonntag ab 13 h ☎ 0034 622 24 47 99 (WA)

TASCA BARBANERA RESTAURANTE 1
Kanarische Küche, auch kleine Portionen. Spezialität: Degustationsplatte. Avda. Islas Canarias, s/n Di-So 12.00-23.00 h ☎ 922 48 56 69, tascabarbanera.mozello.com

TASCA CATALINA 6 7
Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick. Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions. ab 17.00 h ☎ 922 48 65 69

FUENCALIENTE

LA CASA DEL VOLCÁN RESTAURANTE & BODEGA 1
Palmerische und spanische Gerichte. Fisch. Fleisch. Weinverkauf aus eigener Kellerei. Local wine-shop & Information. English spoken. Direkt am Volcán San Antonio - Los Canarios Di-Do 13.00-21.30 h / Fr-Sa 13-23 h / So 13-16 h ☎ 922 44 44 27

GARAFÍA

AZUL RESTAURANTE 1 2 3 4 5
Kreative Küche mit regionalem Produkten. Tischreservierung empfohlen! El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias) Nur samstags und sonntags geöffnet. ☎ 922 40 06 60

TASCA EL CASTILLO RESTAURANTE 1 2 3 6
Leckere große und kleine Gerichte aus frischen und gesunden Zutaten der Region. El Castillo, zw. Las Tricias u. Santo Domingo. ab 14.00 h. ☎ 922 40 00 36

BIOCAFÉ FINCA ALOE RESTAURANTE
Alles vegan & vegetarisch. Regelmäßig Pizzatege auf Anfrage und Anmeldung. Eigene Backstube. Las Tricias, GR 130, Variante Buracas. 12.00-17.00 h ☎ 665 32 13 27, 620 29 86 35

LOS CANCAJOS

EL LAGAR RESTAURANTE
Frischer Fisch, Paella, Fleischspieße, Kaninchen u.a. in ruhigem Ambiente und mit schönem Blick. Centro Cancajos, local 304 Mo-Fr 18-22.30 h, Sa-So 13.00-15.30, 18-22.30 h ☎ 922 43 46 24

CREPES & WAFFLES CANARIAS CREPERIA
Crepes, Waffeln, Cocktails, Eis von Frida, Kaffee & Kuchen. Centro Cancajos, local 23 (ggüw. Tourismusbüro) 11.00-21.00 h ☎ 692 03 41 93

LOS LLANOS

ALTAMIRA RESTAURANTE TAPERÍA 3 4
Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten. Ctra. Gral. Puerto Naos, 467 Küche: Fr-Di ab 17.00 h ☎ 922 46 38 80, 600 220 414

CANTINA DUE TORRI RISTORANTE PIZZERIA 2
Cucina italiana, pizza in forno a legna. Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen. Calle Fernández Taño, 56 So-Do 13.00-16.00, 19.30-23.00 / Fr-Sa bis 23.30 h ☎ 922 40 26 48

FRIDA CAFÉ EISDIELE 1 7
Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener Herstellung, Kaffee und Tee. Calle Calvo Sotelo, 24 Di-Fr 11.00-18.00 h, Sa 11.00-15.00 h ☎ 922 46 51 10

EL HIDALGO BAR RESTAURANTE 7
Vegetarische Gerichte, Tapas, Fleisch und iberische Spezialitäten. Calle La Salud, 21 Mo-Sa 12.30-23.00 h ☎ 922 46 31 24

LA LUNA 7
Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi. Calle Fernández Taño, 26 Mo-Sa ab 19.00 h ☎ 922 40 19 13, www.LaLunaLaPalma.com

LA MARIPOSA BAR RESTAURANTE 1 4
Internationale und kanarische Küche. Air conditioning. Terrasse. Carretera Puerto Naos, Las Norias, 1 Di, Mi, Fr, Sa, So 13.00-23.00 h ☎ 922 46 41 45, 639 16 46 41

LAS NORIAS RESTAURANTE GRILL 2 3
Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse. Carretera Puerto Naos, 20 Do-Mo 13.00-22.00 h ☎ 922 46 49 83

PEPPER MEXICAN FOOD 2
Traditionelle Spezialitäten zubereitet von einem authentischen mexikanischen Küchen-Chef. C/ La Pasión, 5 13-16, Mo, Do, So 19-22.30 h; Fr, Sa 19-24.00 h ☎ 922 40 99 32, www.peppermexicanfood.com

SAN PETRONIO RESTAURANTE 7
Original italienische Küche nach Art des Hauses. Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso) Mo-Sa 13-16 h, Di-Do 18.30-22.30 h; Fr-Sa 19-23 h ☎ 922 46 24 03



PUERTO NAOS

COCOMAR KIOSCO 3 4
Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser. La Bombilla, s/n 13.00-22.00 h ☎ 678 74 16 17

LAS PALMERAS BAR AREPERA 2
Venezolanische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen. Paseo Marítimo, 31 10.00-24.00 h ☎ 922 40 84 15

PUNTAGORDA

JARDÍN DE LOS NARANJOS RESTAURANTE 1
Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“. Carretera Fayal, 33 Di 18-23 h / Mi-Fr 13-16 h, 18-23 h / Sa-So-Feiertage 13-23 h. ☎ 619 57 11 25

SANTA CRUZ

LA PLACETA BAR RESTAURANTE 7
Am schönsten Platz der Stadt: Frischer Fisch, Paella, Kaninchen + vegetarische Küche. Placeta de Borrero, 1 Café Bistró: ab 10.00 h / Restaurant: 13.00-23.00 h ☎ 922 41 52 73, www.restaurantelaplaceta.com

TAZACORTE

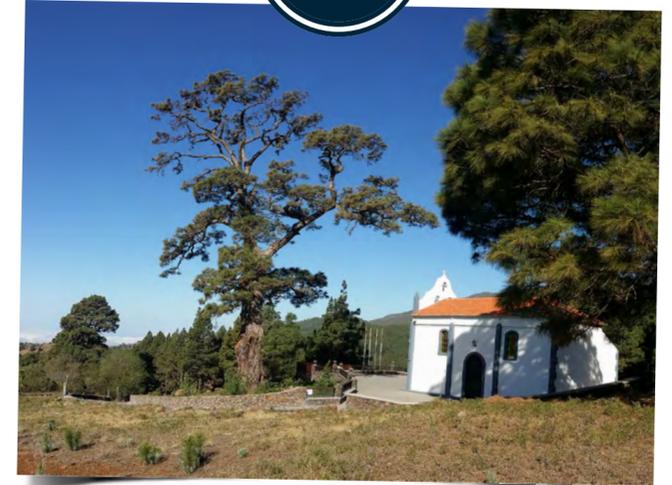
CARPE DIEM RESTAURANTE 1 2
Rico y sano / Lecker & gesund. regional - nacional - internacional Calle Nueva, 16 Mi-So ab 17.00 h ☎ 922 48 02 35

EL SITIO RESTAURANTE CAFETERÍA
Eine exquisite, traditionelle als auch avantgardistische Küche im Hotel Hacienda de Abajo. C/ Miquel de Unamuno, 11 (bei Bananenmuseum) 13.00-15.30, 19.00-22.30 h, Cafetería 7.30-23.30 h. ☎ 922 40 60 00, www.hotelhaciendadeabajo.com

FERRET'S & MARTEN'S GASTROBAR 2
Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarrenhut. Blues & Jazz... Plaza de España, 2 Mi-Mo 17.00-24.00 h ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE RESTAURANTE 6 7
Moderne Küche. Wechselnde Karte. Modern cuisine. Changing menus. Plaza de España, 1 17.00-22.00 h ☎ 922 48 04 76, 680 69 81 74

GEHEIMtipp



DIE MAJESTÄTISCHE PINIE VON EL PASO

Die Mutter der Bäume erfährt europäische Würdigung

Historisch gesehen ist die „Pino de La Virgen de El Paso“ wohl eines der sieben bis zwölf Inselwunder. Eigentlich kann sich niemand so richtig erklären, warum dieser Baum, der nach über 800 Jahren auf ein ganzes Stück Menschheits- und Inselgeschichte zurückblickt, eigentlich noch immer lebt. Und der kulturhistorische Wert dieses riesigen Exemplars der Kanarischen Inselkiefer (*Pinus canariensis*) beruht nicht nur auf sein biblisches Alter, sondern auch auf seine Einzigartigkeit: sie gilt bereits heute als älteste ihrer Art weltweit. Längst ist diese Pinie zum kanarischen Kulturgut erklärt und von unzähligen Pilgern aufgesucht worden. Nun wurde es ein weiteres Mal laut um sie, als sie kürzlich offiziell zum „Europäischen Baum“ gekürt wurde. In ihrem langjährigen Schatten, in dem sich über Jahrhunderte Tradition und Hingabe abspielten, erwuchs die Geschichte und Kultur von La Palma inmitten einer Landschaft, die Künstler in all ihren Facetten inspiriert sowie unzählige Geschichten und Legenden motiviert hat. Irgendwann wurde neben diesem Baum dann auch eine kleine Kapelle in die bezaubernde Landschaft gebaut, wo nun jeder erste Sonntag im September in der Umgebung der Pinie und der Eremitage das „Fest der Jungfrau del Pino“ gefeiert wird. Es ist nicht verwunderlich, dass „El Pino de la Virgen“ sogar einen prominenten Platz im Wappen der Gemeinde einnimmt, da sie für die Menschen in El Paso schon immer eine tragende Bedeutung hatte: noch heute ist sie ihnen Symbol für Gutherzigkeit und Nachsicht, Ritterlichkeit, Reichtum, Großzügigkeit, Liebe, Gesundheit und Reinheit.



Aus dem ultimativen Cartoon-Buch: „Was geht'n im Alter so ab, Alter?“ Peter Butschkow Lappan-Verlag 144 Seiten, 9,99 Euro





WWW.LA-PALMA24.com

AUTO- / MOTORRAD- / E-BIKE-VERMIETUNG

LA-PALMA24.net



FERIENUNTERKÜNFTEN

Ctra. Gral. Pto. Naos 449 - Los Llanos de Aridane/ Todoque

Tel. +34 922 46 18 19

auto@la-palma24.net



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

Service La Palma

ALEXANDER KURT SAUTER

☎ 922 49 42 43

☎ 676 31 73 93

☎ 639 49 48 48

☎ 922 49 42 42

contacto@service-lapalma.es

www.service-lapalma.es

über 20 Jahre



Wir machen Ihr Haus winterfest!



1 Dach- & Terrassenabdichtung!

mit remmers Multi-Baudicht 2K - unschlagbar flexibel

2 Fliesenüberarbeitung!

mit umweltgerechter, elastischer und vor allem **RUTSCHHEMMENDER BESCHICHTUNG** in verschiedenen Farben und Mustern.

3 Mauerschäden und Tankabdichtung!

Mauerschäden durch **aufsteigende Feuchtigkeit** sowie Tankabdichtung von innen oder außen mit remmers-Kiesol und Multi-Baudicht 2K

+ für Ihre Behaglichkeit Infrarot-Heizungen und Korkböden

von cortex für baugesundes, gemütliches Wohnen



Nächster ANZEIGENSCHLUSS ➔ 28.3. Donnerstag

Nächste AUSGABE ➔ 4.4. Donnerstag

ANUNCIOS CLASIFICADOS · AGENDA CULTURAL

WWW.CORREO DEL VALLE.com



Mo-Fr: 9-14 h

922 40 15 15

lapalmakurier.com

mail@lapalmakurier.com

Genießen Sie es, **GAST** zu sein auf einer der schönsten Inseln Europas, in einer friedvollen, energiereichen Umgebung und mit einer freundlichen, toleranten Gesellschaft – der kanarischen!